



de	Montageanleitung Wandesse
en	Installation instructions Wall-mounted chimney extractor
fr	Notice de montage d'une hotte-cheminée murale
nl	Montagevoorschrift Wandafvoer
it	Istruzioni per il montaggio Camino a muro
es	Instrucciones de montaje Campana extractora para fijar a la pared
pt	Instruções de Montagem Exaustor tipo Chaminé
sv	Monteringsanvisning Spisfläkt för väggmontage
no	Monteringsanvisning Damphette (vifte) for vegg
fi	Asennusohje Seinään asennettava liesikuputuuletin
da	Montagevejledning Vægemfang

de

en

fr

nl

it

es

pt

sv

no

fi

da

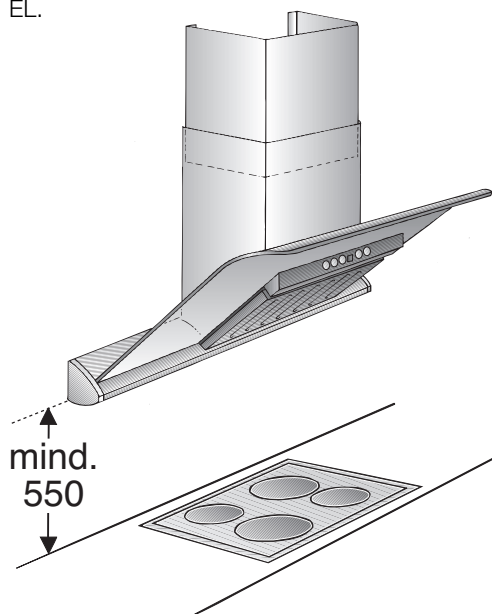
de Seite 2– 7
en page 8–12
fr page 13–17
nl pagina 18–22

it pagina 23–27
es página 28–32
pt página 33–37
sv sid 38–42

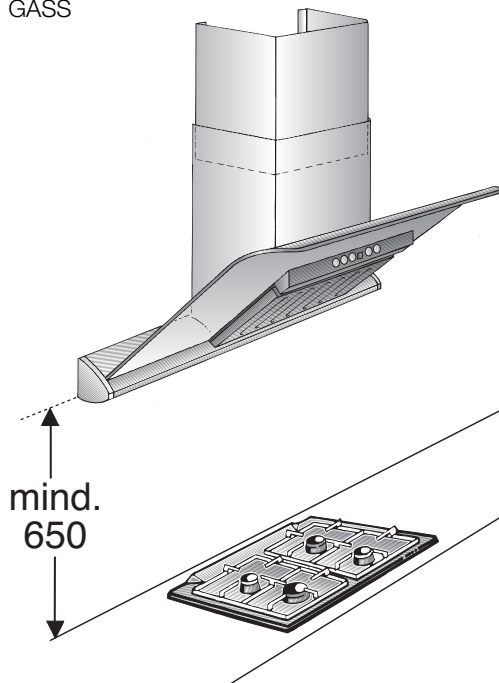
no side 43–47
fi Sivut 48–52
da side 53–57

Abb. 1

ELEKTRO
ELECTR.
ELETT.
EL.



GAS
GAZ
KAASU
GASS



Wichtige Hinweise

⚠ Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wiedergewonnen werden.

Bevor Sie das Altgerät entsorgen, machen Sie es unbrauchbar.

⚠ Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit und entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bitte bei Ihrem Fachhändler oder bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

⚠ Die Dunstabzugshaube ist nur für Abluftbetrieb verwendbar.

⚠ Die Dunstabzugshaube immer über der Mitte der Kochstellen anbringen.

⚠ Mindestabstand zwischen Elektrokochstellen und Unterkante der Dunstabzugshaube: **550 mm**, Abb. 1.

Zusätzliche Hinweise bei Gas-Kochgeräten:

⚠ Bei der Montage von Gaskochstellen sind die national einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen (z. B. in Deutschland: Technische Regeln Gasinstallation TRGI) zu beachten.

⚠ Es müssen die jeweils gültigen Einbauvorschriften und die Einbauhinweise der Gas-Gerätehersteller beachtet werden.

⚠ Die Dunstabzugshaube darf nur an einer Seite neben einem Hochschrank oder einer hohen Wand eingebaut werden. Abstand mind. 50 mm.

⚠ Über Gas-Kochstellen ist bei der Montage ein Mindestabstand von **650 mm** einzuhalten.

⚠ Gas-Kochstellen dürfen nur mit aufgesetztem Kochgeschirr benutzt werden.

Gas-Kochmulden / Gas-Herde:

❑ Die während des Betriebes entstehende Wärmebelastung aller Kochstellen darf **11,3 kW nicht überschreiten**, unabhängig von der installierten Nennleistung.

❑ Ausnahme:
Kurzzeitig (max. 15 Minuten) können die Kochstellen mit einer Wärmebelastung bis zu **13,5 kW** betrieben werden, wenn mindestens die Lüfterstufe 2 ständig eingeschaltet ist. (Sonst besteht Verbrennungsgefahr bei Berührung der Gehäuseoberflächen).

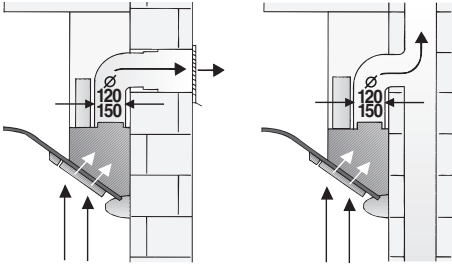
❑ **Herde für feste Brennstoffe**
Es gelten sinngemäß die maximalen Nennwärmebelastungen und der Mindestabstand wie bei Gas-Herden.

⚠ Über einer Feuerstätte für feste Brennstoffe, von der eine Brandgefahr (z. B. Funkenflug) ausgehen kann, ist die Montage der Dunstabzugshaube nur dann zulässig, wenn die Feuerstätte eine **geschlossene nicht abnehmbare Abdeckung** hat und die länderspezifischen Vorschriften eingehalten werden. Diese Einschränkung gilt nicht für Gas-Herde und Gas-Mulden.

⚠ Je kleiner der Abstand zwischen Dunstabzugshaube und Kochstellen desto größer ist die Möglichkeit, dass sich durch aufsteigenden Wasserdampf unten an der Dunstabzugshaube Tropfen bilden können.

Vor der Montage

Abluftbetrieb



Die Abluft wird über einen Lüftungsschacht nach oben, oder direkt durch die Außenwand ins Freie geleitet.

☞ Die Abluft darf weder in einen in Betrieb befindlichen Rauch- oder Abgaskamin noch in einen Schacht, welcher der Entlüftung von Aufstellräumen von Feuerstätten dient, abgegeben werden.

Bei der Ableitung von Abluft sind die behördlichen und gesetzlichen Vorschriften (z. B. Landesbauordnungen) zu beachten.

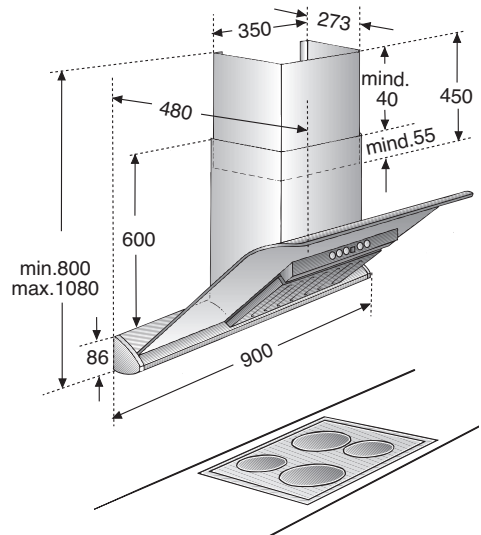
Bei Abführung der Luft in nicht in Betrieb befindliche Rauch- oder Abgaskamine ist die Zustimmung des zuständigen Schornsteinfegermeisters einzuholen.

☞ **Bei Abluftbetrieb der Dunstabzugshaube und gleichzeitigem Betrieb schornsteinabhängiger Feuerungen** (wie z. B. Gas-, Öl- oder Kohleheizgeräte, Durchlauferhitzer, Warmwasserbereiter) **muss für ausreichend Zuluft gesorgt werden**, die von der Feuerstätte zur Verbrennung benötigt wird.

Ein gefahrloser Betrieb ist möglich, wenn der Unterdruck im Aufstellraum der Feuerstätte von 4 Pa (0,04 mbar) nicht überschritten wird.

Dies kann erreicht werden, wenn durch nicht verschließbare Öffnungen, z. B. in Türen, Fenstern und in Verbindung mit Zuluft-/Abluftmauerkasten oder durch andere techn. Maßnahmen, wie gegenseitige Verriegelung o. ä., die Verbrennungsluft nachströmen kann.

Bei nicht ausreichender Zuluft besteht Vergiftungsgefahr durch zurückgesaugte Verbrennungsgase.



Ein Zuluft-/Abluftmauerkasten allein stellt die Einhaltung des Grenzwertes nicht sicher.

Anmerkung: Bei der Beurteilung muss immer der gesamte Lüftungsverbund der Wohnung beachtet werden. Bei Betrieb von Kochgeräten, z. B. Kochmulde und Gasherd wird diese Regel nicht angewendet.

Wird die Abluft durch die Außenwand geleitet, sollte ein Teleskop-Mauerkasten verwendet werden.

Optimale Leistung der Dunstabzugshaube:

- ☐ Kurzes, glattes Abluftrohr.
- ☐ Möglichst wenig Rohrbögen.
- ☐ Möglichst große Rohrdurchmesser und große Rohrbögen.

Der Einsatz von langen, rauen Abluftrohren, vielen Rohrbögen oder kleineren Rohrdurchmessern führt zu einer Abweichung von der optimalen Luftleistung und gleichzeitig zu einer Geräuscherhöhung.

Vor der Montage

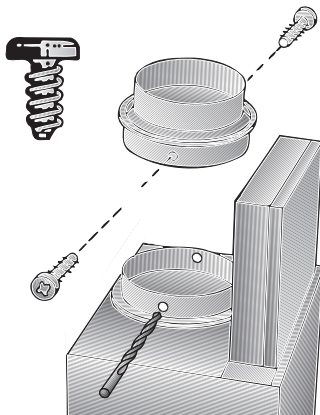
- ☐ **Rundrohre:**
Wir empfehlen Innendurchmesser **150 mm**, jedoch mind. 120 mm.
- ☐ **Flachkanäle** müssen einen **gleichwertigen Innenquerschnitt** wie Rundrohre haben.
Sie sollten keine scharfen Umlenkungen haben.
 $\varnothing$ 120 mm ca. 113 cm²
 $\varnothing$ 150 mm ca. 177 cm²
- ☐ **Bei abweichenden Rohrdurchmessern:** Dichtstreifen einsetzen.
- ☐ **Bei Abluftbetrieb** für ausreichend Zuluft sorgen.

Anschluss Abluftrohr $\varnothing$ 150 mm:

- ☐ Abluftrohr direkt am Luftstutzen befestigen.

Anschluss Abluftrohr $\varnothing$ 120 mm:

- ☐ Reduzierstutzen an den Luftstutzen schrauben und daran das Abluftrohr befestigen.



Vorbereiten der Wand

- ☐ Die Wand muss eben und senkrecht sein.
- ☐ Für festen Halt der Dübel ist zu sorgen.

Gewicht in kg: 27,0.

Konstruktionsänderungen im Rahmen der technischen Entwicklung bleiben vorenthalten.

Elektrischer Anschluss

Die Dunstabzugshaube darf nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose angeschlossen werden. Die Schutzkontaktsteckdose möglichst direkt hinter der Kaminverblendung anbringen.

Elektrische Daten:

Sie sind auf dem Typenschild nach Abnahme der beiden Metall-Fettfilter – im Innenraum des Gerätes – zu finden.

⚠ Bei Reparaturen die Dunstabzugshaube generell stromlos machen.

Länge der Anschlussleitung: 1,30 m.

Bei erforderlichem Festanschluss:

Die Dunstabzugshaube darf in jedem Fall nur durch einen beim zuständigen Elektrizitäts-Versorgungsunternehmen eingetragenen Elektro-Installateur angeschlossen werden.

Installationsseitig ist eine Trennvorrichtung vorzusehen. Als Trennvorrichtung gelten Schalter mit einer Kontaktöffnung von mehr als 3 mm und allpoliger Abschaltung. Dazu gehören LS-Schalter und Schütze.

Diese Dunstabzugshaube entspricht den EG-Funkentstörbestimmungen.

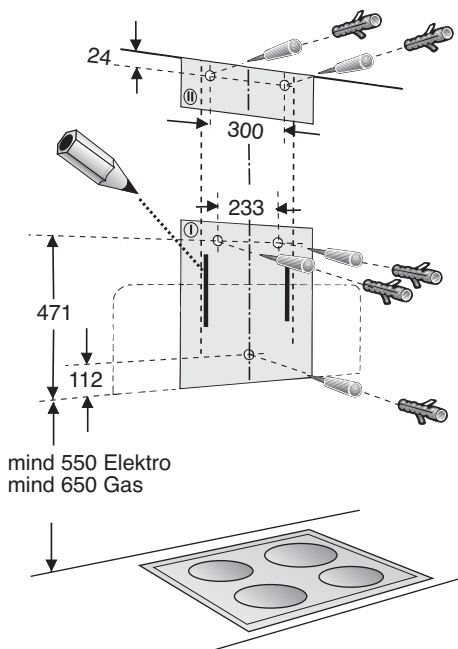
Einbauen

Die Dunstabzugshaube ist für die Montage an die Küchenwand vorgesehen.

1. Fettfilter abnehmen
(siehe Gebrauchsanweisung).
2. Von der Decke bis zur Unterkante der Dunstabzugshaube eine Mittellinie an die Wand anzeichnen.
3. Mit Hilfe der Schablone Positionen für die Schrauben an der Wand anreißen und zum leichteren Einhängen die Kontur des Einhängebereiches anzeichnen.

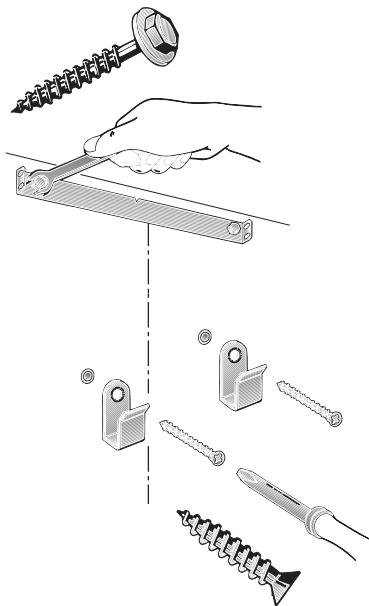
⚠ Auf Mindestabstand Kochstelle – Dunstabzugshaube von **550 mm** bei Elektro-Kochstellen bzw. **650 mm** bei Gas-Kochstellen achten. Der untere Rand der Schablone entspricht dem unteren Rand der Dunstabzugshaube.

4. 3 Löcher für die Dunstabzugshaube und 2 Löcher für die Kaminverblendung $\varnothing 8$ mm bohren und Dübel wandbündig eindrücken.

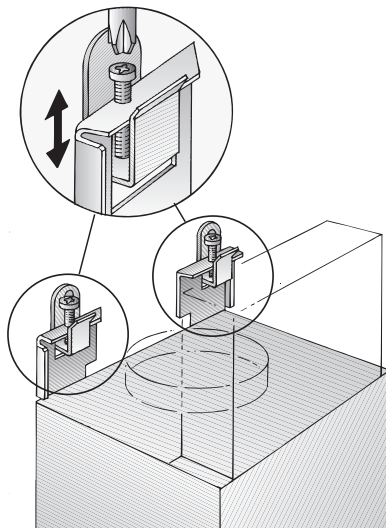


Hinweis: Achten Sie auf eventuell zu montierende Sonderzubehörteile.

5. Den oberen und die zwei unteren Haltewinkel anschrauben.

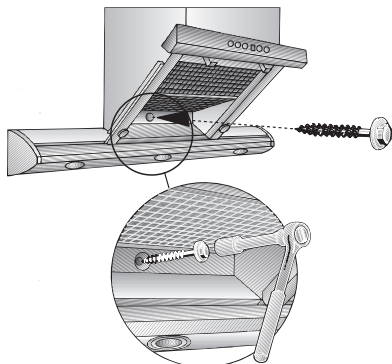


6. Dunstabzugshaube einhängen. Höhe und waagerechte Lage mit den Verstellerschrauben ausrichten.

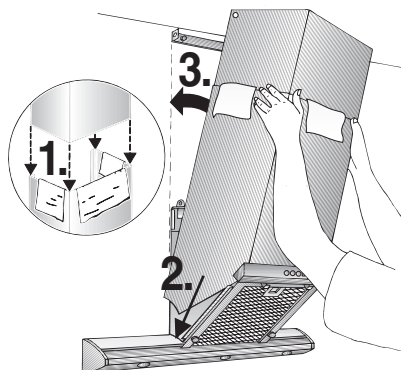


Einbauen

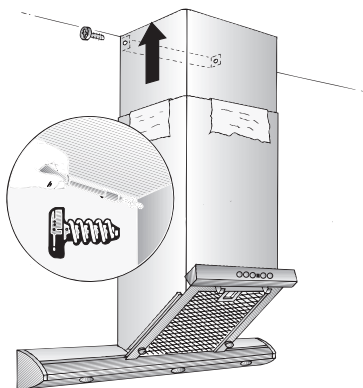
7. Untere Schraube (Sechskantschraube) eindrehen.



8. Rohrverbindung herstellen.
9. Elektrische Verbindung herstellen.
10. Schutzfolie an den beiden Kaminverblendungen abziehen.
⚠ Vermeiden Sie Beschädigungen der empfindlichen Oberflächen.
11. Die obere Kaminverblendung in die untere Kaminverblendung einschieben.
⚠ Vermeiden Sie Kratzer beim Ineinanderschieben, in dem Sie z. B. die Montageschablone als Schutz über die Kante der unteren Kaminverblendung legen.
12. Die komplette Kaminverblendung schräg einsetzen und nach hinten schwenken.

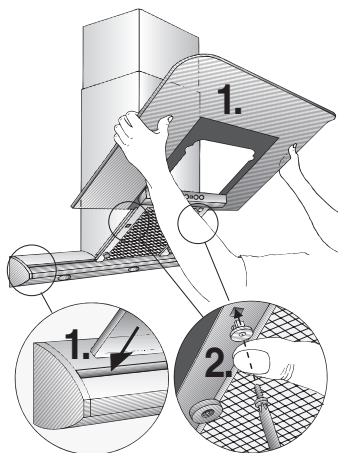


13. Die obere Kaminverblendung vorsichtig nach oben ausziehen und mit 2 Schrauben seitlich an den Haltewinkel schrauben.



14. Montage des Glasschirmes:

- Den Glasschirm mit beiden Händen halten und in den seitlichen Führungsschienen ganz nach unten einschieben.
- Die beiden Kunststoff-Tüllen links und rechts in die Halteschienen einstecken. Dazu muss der Glasschirm unten ganz eingeschoben sein.
- Die beiden Schrauben links und rechts in die Kunststoff-Tüllen eindrehen.



15. Fettfilter wieder einsetzen (siehe Gebrauchsanweisung).

Important information

⚠ Old appliances are not worthless rubbish. If they are disposed of in an environment-friendly manner, valuable raw materials can be recovered for use again. Before you dispose of an old appliance, make sure that it has been rendered inoperative.

⚠ Your new appliance was protected on its way to you by the packaging. None of the materials cause pollution to the environment and all can be recycled for use again. Please help to protect the environment and dispose of the packaging in an environment-friendly manner.

You can obtain information about the best method disposing of old appliances and packaging from your dealer or local municipal council.

⚠ The extractor hood can only be used in exhaust air mode.

⚠ Always mount the extractor hood over the centre of the hob.

⚠ Minimum distance between electric hob and bottom edge of extractor hood: **550 mm**, Fig. 1.

Additional notes concerning gas cookers:

⚠ When installing gas hotplates, comply with the relevant national statutory regulations (e.g. in Germany: Technische Regeln Gasinstallation TRGI).

⚠ The relevant regulations and installation notes provided by the manufacturer of the gas cooker must be observed in all cases.

⚠ The extractor hood may be installed next to only one full-height cupboard or high wall. Gap to be at least 50 mm.

⚠ During installation observe a minimum distance of **650 mm** above the gas hotplates.

⚠ Gas hotplates may only be used when cooking utensils have been placed on them.

Gas hobs / gas cookers:

❑ The heat load of all the hotplates which is produced during operation **must not exceed 11.3 kW**, irrespective of the installed nominal output.

❑ Exception:
The hotplates may be operated briefly (max. 15 minutes) at a heat load up to **13.5 kW** if at least fan setting 2 has been permanently switched on. (Otherwise, there is a risk of burns if the housing surfaces are touched).

❑ Solid-fuel cookers

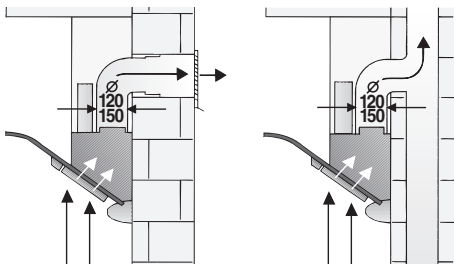
The maximum nominal heat loads and the minimum distance are the same as for gas cookers.

⚠ Installation of the extractor hood over a solid-fuel burner which could constitute a potential fire hazard (e.g. due to flying sparks) is only permitted if the burner is equipped with an **enclosed, non-removable cover** and all country-specific regulations are observed. This restriction does not apply to gas cookers and gas hobs.

⚠ The smaller the gap between extractor hood and hob, the greater the likelihood that rising steam will cause condensation to form on the hood.

Prior to installation

Exhaust-air mode



The exhaust air is discharged upwards through a ventilation shaft or directly through the outside wall into the open.

✎ Exhaust air should neither be directed into a smoke or exhaust flue that is currently used for other purposes, nor into a shaft that is used for ventilating rooms in which stoves or fireplaces are also located.

Exhaust air may be discharged in accordance with official and statutory regulations only (e.g. national building regulations).

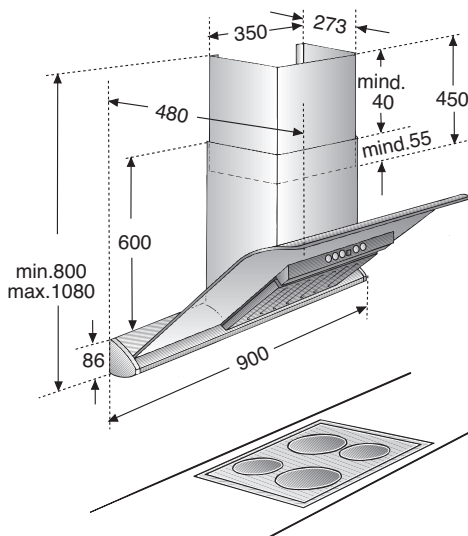
Local authority regulations must be observed when discharging air into smoke or exhaust flues that are not otherwise in use.

✎ **When the extractor hood is operated in exhaust-air mode simultaneously with a different burner which also makes use of the same chimney** (such as gas, oil or coal-fired heaters, continuous-flow heaters, hot-water boilers) care must be taken to **ensure that there is an adequate supply of fresh air** which will be needed by the burner for combustion.

Safe operation is possible provided that the underpressure in the room where the burner is installed does not exceed 4 Pa (0.04 mbar).

This can be achieved if combustion air can flow through non-lockable openings, e.g. in doors, windows and via the air-intake/exhaust-air wall box or by other technical measures, such as reciprocal interlocking, etc.

If the air intake is inadequate, there is a risk of poisoning from combustion gases which are drawn back into the room.



An air-intake/exhaust-air wall box by itself is no guarantee that the limiting value will not be exceeded.

Note: When assessing the overall requirement, the combined ventilation system for the entire household must be taken into consideration. This rule does not apply to the use of cooking appliances, such as hobs and ovens.

If the exhaust air is going to be discharged into the open, a telescopic wall box should be fitted into the outside wall.

For optimum extractor hood efficiency:

- ❑ Short, smooth air exhaust pipe.
- ❑ As few bends in the pipe as possible.
- ❑ Diameter of pipe to be as large as possible and no tight bends in pipe.

If long, rough exhaust-air pipes, many pipe bends or smaller pipe diameters are used, the air extraction rate will no longer be at an optimum level and there will be an increase in noise.

Prior to installation

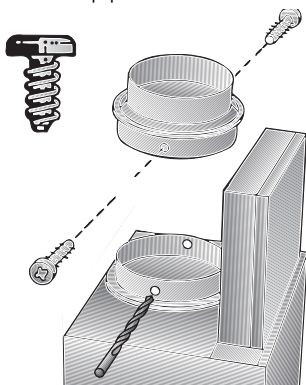
- ❑ **Round pipes:**
We recommend
Internal diameter: **150 mm** (at least 120 mm).
- ❑ **Flat ducts** must have an internal cross-section that equates to that of round pipes.
There should be no sharp bends.
 $\varnothing$ 120 mm approx. 113 cm²
 $\varnothing$ 150 mm approx. 177 cm²
- ❑ **If pipes have different diameters:**
Insert sealing strip.
- ❑ **For exhaust-air mode,** ensure that there is an adequate supply of fresh air.

Connecting a $\varnothing$ 150 mm exhaust-air pipe:

- ❑ Mount the pipe directly onto the air outlet on the hood.

Connecting a $\varnothing$ 120 mm exhaust-air pipe:

- ❑ Screw a reducing adapter onto the air outlet on the hood and then connect the exhaust-air pipe.



Preparing the wall

- ❑ The wall must be flat and perpendicular.
- ❑ Ensure that the wall is capable of providing a firm hold for mounting screws and plugs.

Weight in kg: 27,0.

We reserve the right to construction changes within the context of technical development.

Electrical connection

WARNING: THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED

IMPORTANT: Fitting a Different Plug:

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Green and Yellow	– Earth
Blue	– Neutral
Brown	– Live

If you fit your own plug, the colours of these wires may not correspond with the identifying marks on the plug terminals.

This is what you have to do:

1. Connect the green and yellow (Earth) wire to the terminal in the plug marked 'E' or with the symbol (, or coloured green or green and yellow.
2. Connect the blue (Neutral) wire to the terminal in the plug marked 'N' or coloured black.
3. Connect the brown (Live) wire to the terminal marked 'L', or coloured red.

The extractor hood should only be connected to an earthed socket that has been installed according to relevant regulations.

If possible, site the earthed socket directly behind the chimney panelling.

Electrical data:

can be found on the name plate following the removal of both metal grease filters, in the inner area of the appliance.

⚠ Before undertaking any repairs, always disconnect the extractor hood from the electricity supply.

Length of the connecting cable: 1.30 m.

If it is necessary to wire the extractor hood directly into the mains:

The extractor hood should only be connected to the electricity supply by a properly qualified electrician.

A separator must be installed in the household circuit. A suitable separator is a switch that has a contact gap of more than 3 mm and interrupts all poles. Such devices include circuit breakers and contactors.

This extractor hood corresponds to EC regulations concerning RF interference suppression.

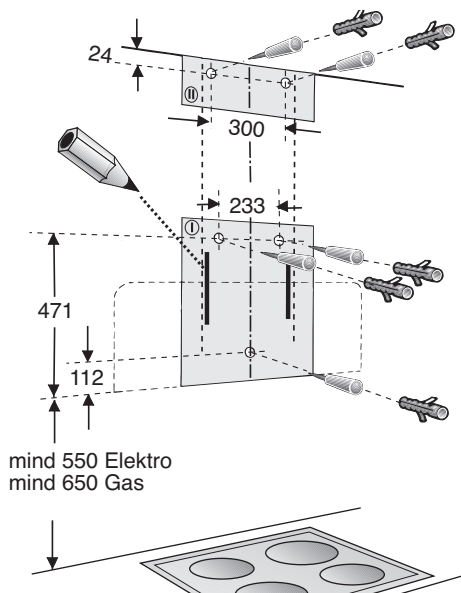
Installation

This extractor hood is intended to be mounted onto the kitchen wall.

1. Remove the grease filter (refer to Operating Instructions).
2. Draw a line on the wall from the ceiling to the lower edge of the hood at the centre of the location where the hood is going to be mounted.
3. Use the template to mark the points on the wall where the screws will be mounted. In order to make it easier to hook the hood onto the screws, draw the outline of the area where the hood will be attached.

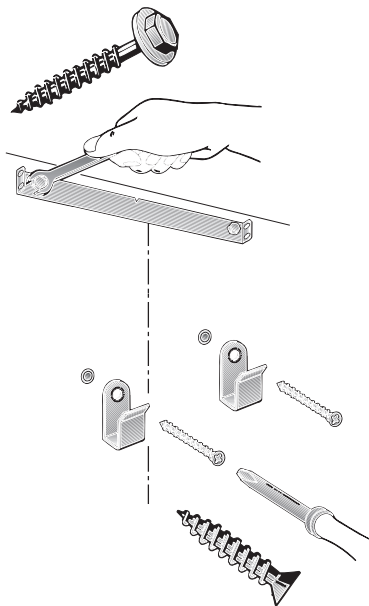
⚠ Ensure that the minimum distance between the hob and the extractor hood is maintained – **550 mm** for an electric hob and **650 mm** for a gas hob. The bottom edge of the template corresponds to the lower edge of the extractor hood (glass screen).

4. Drill 3 x $\varnothing$ 8 mm holes for the extractor hood and 2 x $\varnothing$ 8 mm holes for the chimney panelling. Insert plugs into the holes so that they are flush with the wall.

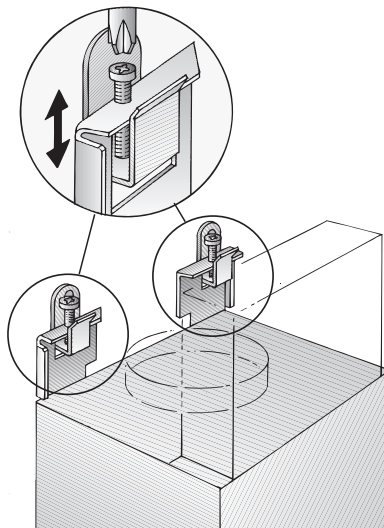


Note: Take into account any special accessories that are going to be fitted.

5. Screw on the upper and the two lower fixing brackets.

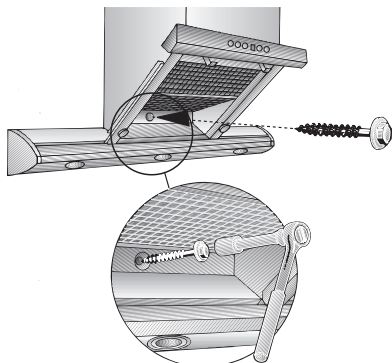


6. Attach the extractor hood. Adjust the height and align horizontally with the adjusting screws.



Installation

7. Screw in the lower bolt (hex bolt).



8. Connect up the air outlet pipe.

9. Connect the hood to the electricity supply.

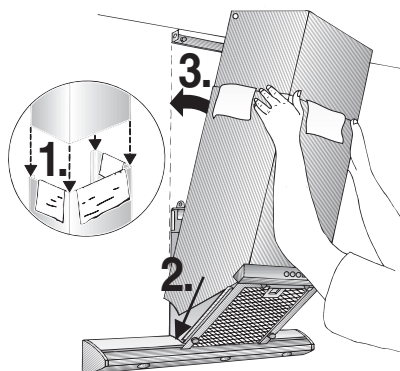
10. Remove the protective film from the two flue ducts.

⚠ Avoid damage to the sensitive surface.

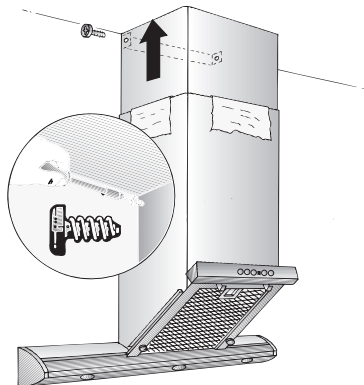
11. Insert the upper flue duct (slots downwards) into the lower flue duct.

⚠ Protect the cover panels from scratches, for example by laying the template used for marking the wall over the top edge of the lower section.

12. Insert the whole chimney cover panel inclined and press back.

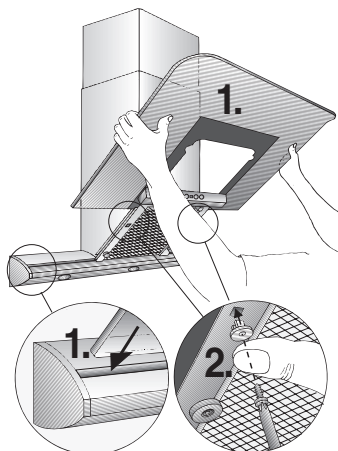


13. Carefully pull the upper flue duct upwards and screw the sides to the fixing bracket with 2 screws.



14. Fitting the glass panel:

- hold the glass panel with both hands and push into the side guide rails all the way to the bottom.
- press the two plastic grommets, left and right into the fastening guide rails. In order to carry this out, the glass panel must be pushed all the way to the bottom.
- fasten both screws, left and right into the plastic grommets.



15. Insert the grease filter (refer to Operating Instructions).

Remarques importantes

⚠ Les anciens appareils ne sont pas des déchets sans valeur. Leur élimination respectueuse de l'environnement permet de récupérer de précieuses matières premières. Avant de vous débarrasser de l'appareil, rendez-le inutilisable.

⚠ Pour vous parvenir en parfait état, votre nouvel appareil a été conditionné dans un emballage qui le protège efficacement. Tous les matériaux d'emballage utilisés sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Aidez-nous à éliminer l'emballage en respectant l'environnement. Demandez à votre revendeur ou à votre mairie quelles sont les formes de recyclage actuellement possibles.

⚠ Cette hotte aspirante ne peut fonctionner qu'en mode Evacuation de l'air à l'extérieur.

⚠ Fixez toujours la hotte bien centrée au-dessus des foyers de la table de cuisson.

⚠ L'écart minimum entre les foyers électriques et le bord inférieur de la hotte doit être de **550 mm**, voir fig. 1.

Remarques supplémentaires concernant les cuisinières à gaz:

⚠ Lors du montage de foyers gaz, veuillez respecter les dispositions légales en vigueur dans votre pays (En Allemagne par ex: les Règles technique TRGI régissant l'installation du gaz).

⚠ Respectez les prescriptions et consignes d'encastrement en leur version applicable publiées par les fabricants d'appareils au gaz.

⚠ La hotte aspirante ne pourra cotoyer que sur un côté un meuble haut ou une paroi haute. Ecart minimum: 50 mm.

⚠ Au montage, il faudra prévoir au-dessus des foyers gaz un espace libre d'au minimum **650 mm**.

⚠ Les foyers gaz ne pourront être utilisés que recouverts d'ustensiles de cuisson.

Table de cuisson au gaz / Cuisinières à gaz:

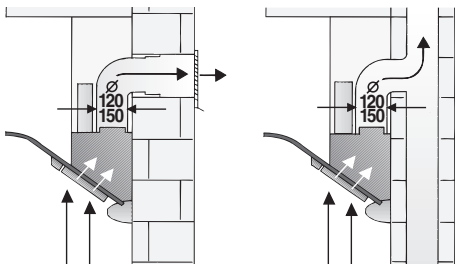
- ❑ La charge thermique totale des foyers gaz engendrée pendant la cuisson ne doit pas dépasser **11,3 kW**, quelle que soit la puissance nominale installée.
- ❑ Exception:
Les foyers gaz peuvent atteindre en pointe une charge thermique de **13,5 kW** (pendant 15 minutes maximum), à condition que le ventilateur fonctionne en permanence sur le niveau 2 (risque sinon de brûlures au contact des surfaces du boîtier).
- ❑ **Cuisinières à combustible solide**
Les charges thermiques nominales maximales et la distance minimum à respecter valent comme pour les cuisinières à gaz.

⚠ Au-dessus d'un foyer à combustible solide générateur d'un risque d'incendie (par projection d'étincelles par ex.), le montage de la hotte ne sera admis que si ce foyer est équipé d'un **couvercle fermé et inamovible** et si le montage ne contrevient pas à la réglementation nationale. Cette restriction ne vaut pas pour les cuisinières à gaz et les foyers aux gaz.

⚠ Plus l'écart est faible entre la hotte aspirante et les foyers et plus il se pourra que la vapeur montant des casseroles se condense et forme des gouttes sur la face inférieure de la hotte.

Avant le montage

Evacuation de l'air à l'extérieur



L'air vicié est évacué vers le haut par un conduit d'aération ou directement à l'air libre par traversée du mur extérieur.

⚠ L'air vicié ne doit jamais être évacué vers une cheminée en service, rejetant des fumées ou des gaz de combustion, ni vers un conduit servant à l'aération de locaux dans lesquels se trouvent des foyers à combustibles solides, liquides et gazeux.

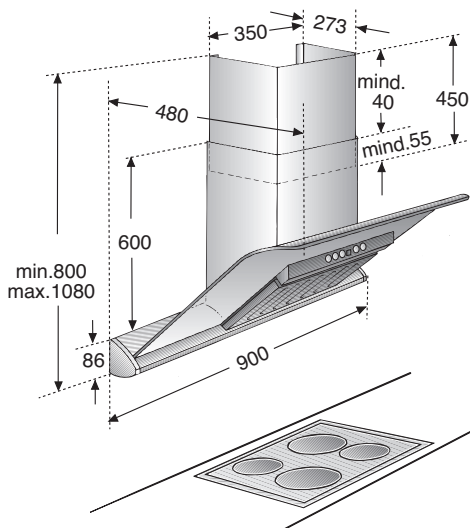
Le mode d'évacuation de l'air vicié devra être conforme aux arrêtés municipaux, préfectoraux, et aux prescriptions légales (par ex. aux ordonnances publiques applicables au bâtiment).

Si l'air vicié doit être évacué par des cheminées d'évacuation des fumées et gaz de combustion qui ne sont pas en service, veuillez respecter la réglementation locale et nationale applicable.

⚠ **Si la hotte évacue l'air à l'extérieur et si le logement comporte des moyens de chauffage** (tels par ex. des appareils de chauffage au gaz, au fuel ou au charbon, chauffe-eau instantanés ou à accumulation) **raccordés à une cheminée, veiller impérativement à ce que l'apport d'air soit suffisant** pour assurer la marche du chauffage à combustion.

Un fonctionnement sans risque est possible si la dépression dans le local où le foyer de chauffage est implanté ne dépasse pas 4 Pascals (0,04 mbars).

On y parvient en présence d'ouvertures non obturables ménagées par ex. dans les portes, fenêtres et en association avec des ventouses télescopiques d'admission/évacuation de l'air à travers la maçonnerie ou par d'autres mesures techniques telles qu'un verrouillage réciproque ou assimilé permettant à l'air d'affluer pour assurer la combustion.



En cas d'afflux d'air insuffisant, risque d'intoxication par réaspiration des gaz de combustion.

La présence d'une ventouse télescopique d'apport et d'évacuation d'air ne suffit pas à assurer le respect de la valeur limite.

Remarque: lors de l'évaluation de la situation, toujours tenir compte de l'ensemble des moyens d'aération du logement. Cette règle ne vaut généralement pas si vous utilisez des appareils de cuisson (table de cuisson et cuisinière à gaz).

Si l'air vicié traverse le mur extérieur, utilisez une ventouse télescopique.

Pour que la hotte aspirante ait le meilleur rendement, veillez à ce que:

- ☐ Le conduit d'évacuation soit court et lisse.
- ☐ Il ait le moins possible de coudes.
- ☐ Il ait le plus fort diamètre et que les coudes soient les plus arrondis possibles.

L'emploi de conduits d'air vicié longs, rugueux, formant de nombreux coudes ou d'un trop petit diamètre fait descendre le débit d'air en dessous du débit optimal, tout en accroissant le bruit d'aspiration.

Avant le montage

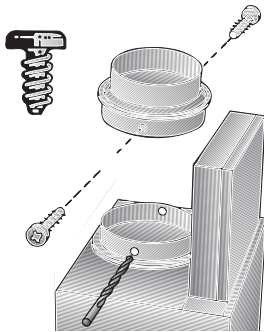
- ☐ **Conduits de section ronde:**
Nous recommandons recommandons des conduits au diamètre intérieur de **150 mm** mais de 120 mm minimum.
- ☐ **Les conduits plats** doivent avoir une **section intérieure équivalente** au diamètre intérieur des conduits ronds.
Les conduits ne doivent comporter aucun coude prononcé.
120 mm ϕ = 113 cm² de section
150 mm ϕ = 177 cm² de section.
- ☐ **Si les conduits ont des diamètres différents:** utilisez du ruban adhésif à étancher.
- ☐ **Si la hotte évacue l'air à l'extérieur,** veillez à ce que l'apport d'air soit suffisant.

Branchement du conduit d'évacuation ϕ 150 mm:

- ☐ Fixez le conduit d'évacuation directement sur l'orifice.

Branchement du conduit d'évacuation ϕ 120 mm:

- ☐ Vissez le manchon réducteur sur l'orifice. Fixez le conduit d'évacuation d'air contre le manchon réducteur.



Préparation du mur

- ☐ Le mur doit être bien plat et vertical.
- ☐ Utilisez des chevilles pour assurer une retenue ferme.

Poids en kg: 27,0.

Sous réserve de modifications constructives dans l'intérêt du progrès technique.

Branchement électrique

La fiche mâle de la **hotte aspirante** ne pourra être branchée que dans une prise secteur à contacts de terre réglementairement posée. Installer cette prise autant que possible directement derrière le capotage de la hotte.

Données électriques:

Elles figurent sur la plaque signalétique, située dans le compartiment intérieur de l'appareil. Pour pouvoir la lire, retirez les deux filtre métalliques.

⚠ Toujours mettre l'appareil hors tension **avant d'effectuer des réparations.**

Longueur du cordon de branchement: 1,30 m.

Si le cordon doit être raccordé définitivement au secteur:

Dans ce cas, le branchement de la hotte ne pourra être effectué que par un électricien-installateur agréé auprès de la compagnie locale/nationale distributrice d'électricité.

Prévoir un dispositif de coupure côté secteur. Valent comme tel les commutateurs dont l'ouverture entre contacts dépasse 3 mm et qui sectionnent tous les pôles. Figurent parmi eux également les disjoncteurs et contacteurs.

Cette hotte aspirante est conforme aux dispositions CE sur l'antiparasitage des appareils électriques.

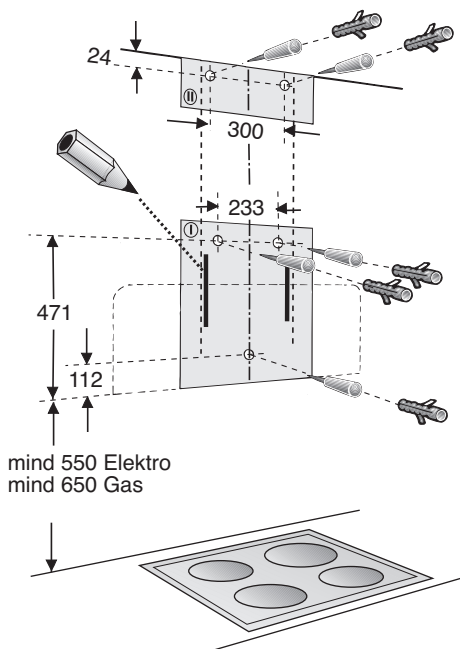
Encastrement

Cette **hotte aspirante** est prévue pour le montage contre le mur de la cuisine.

1. Retirer le filtre à graisse (voir la notice d'utilisation).
2. Sur le mur, tracez une ligne médiane allant du plafond jusqu'au bord inférieur de la hotte aspirante.
3. A l'aide du gabarit, marquez sur le mur les emplacements des vis ainsi que, pour faciliter l'opération, les contours de la zone dans laquelle il faudra accrocher la hotte.

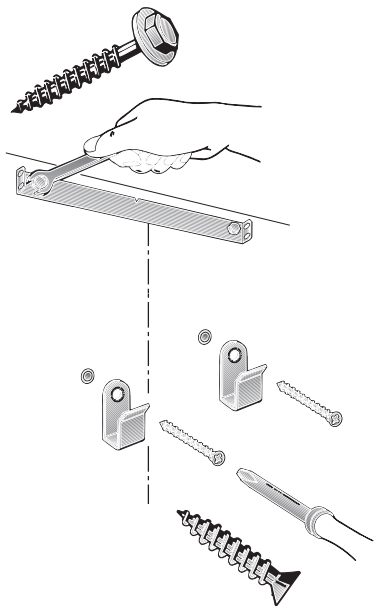
⚠ Respecter l'écart minimum entre les foyers et la hotte aspirante: **550 mm** pour les foyers électriques et **650 mm** pour les foyers au gaz. Le bord inférieur du gabarit représente le bord inférieur de la hotte aspirante (Bandeau en verre).

4. Percer 3 trous pour la hotte aspirante et 2 trous pour le capotage-cheminée. Ces trous doivent faire 8 mm de diamètre. Enfoncer les chevilles jusqu'à ras du mur.

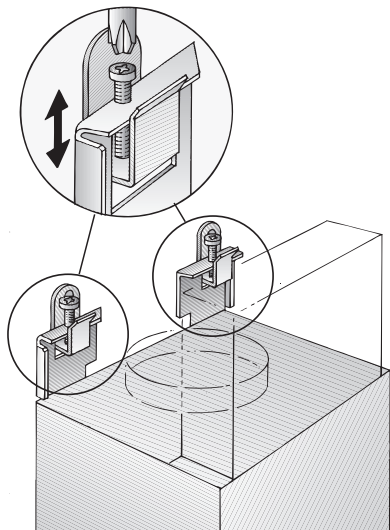


Remarque: rappelez-vous que vous aurez peut-être des accessoires spéciaux à monter.

5. Vissez la cornière de retenue supérieure ainsi que les deux cornières inférieures.

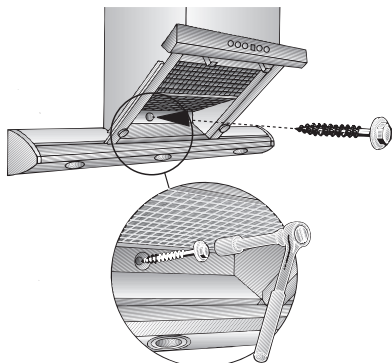


6. Accrochez la hotte. A l'aide des vis de réglage, ajustez sa hauteur et sa verticalité.



Encastrement

7. Vissez la vis inférieure (vis hexagonale).



8. Raccorder la hotte aux tuyaux.

9. Effectuer le branchement électrique de la hotte.

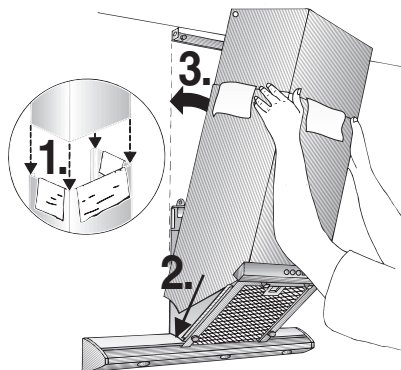
10. Retirez la pellicule de plastique protégeant les deux capots en inox.

⚠ Evitez d'endommager les surfaces fragiles.

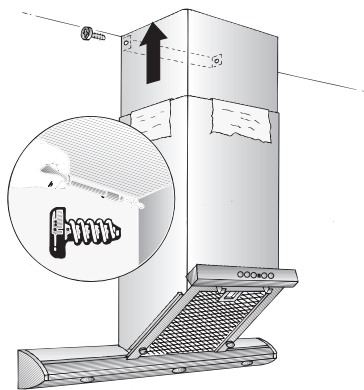
11. Introduisez le capot de cheminée supérieur dans le capot de cheminée inférieur.

⚠ Evitez de rayer les éléments du capotage-cheminée au moment de les introduire l'un dans l'autre. Dans ce but, placez par exemple le gabarit sur les arêtes de l'élément inférieur.

12. Mettez le capot de cheminée complet en place, en biais, puis basculez-le vers l'arrière.

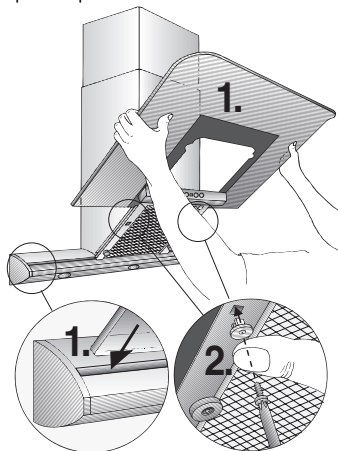


13. Extrayez prudemment par le haut le capot de cheminée supérieur puis, au moyen de 2 vis, vissez-le latéralement contre la cornière de retenue.



14. Montage du bandeau en verre:

- Saisissez le bandeau en verre avec les deux mains, insérez-le dans les rails de guidage latéraux puis faites-le glisser complètement jusqu'en bas.
- Introduisez les deux gaines en plastique dans les rails de retenue gauche et droit. Pour ce faire, vous devez avoir entièrement inséré le bandeau en verre.
- Sur les côtés gauche et droit, vissez les deux vis dans les gaines en plastique.



15. Remettre le filtre à graisse en place (voir la notice d'utilisation).

Belangrijke voorschriften

⚠ Oude apparaten zijn geen waardeloos afval. Door een milieubewuste afvoer kunnen waardevolle materialen opnieuw worden gebruikt.

Maak het oude apparaat onbruikbaar voordat u het afvoert.

⚠ Uw nieuwe apparaat wordt tijdens het vervoer beschermd door de verpakking. Alle gebruikte materialen zijn milieuvriendelijk en kunnen opnieuw worden gebruikt. Lever uw bijdrage door de verpakking milieubewust af te voeren.

Informeer bij uw vakhandel of bij de gemeente naar de beste manier om uw oude apparaat en de verpakking af te voeren.

⚠ De afzuigkap kan alleen worden gebruikt met een luchtafvoer.

⚠ De wasemafzuigkap altijd boven het midden van het fornuis aanbrengen.

⚠ Minimumafstand tussen elektrische kookzones en de onderkant van de wasemafzuigkap: **550 mm**, afb. 1.

Extra voorschriften bij gaskook-apparaat:

⚠ Bij de montage van gaskookzones moeten de geldende wettelijke nationale voorschriften (bijv. in Duitsland: Technische regels gasinstallatie TRGI) in acht worden genomen.

⚠ De geldende inbouwvoorschriften en de aanwijzingen van de fabrikant van het gasfornuis moeten in acht worden genomen.

⚠ Slechts aan één zijde van de wasemafzuigkap mag zich na de inbouw een hoge kast of hoge wand bevinden. Afstand minstens 50 mm.

⚠ Boven gaskookzones moet bij de montage een minimumafstand van **650 mm** worden aangehouden.

⚠ Gaskookzones mogen uitsluitend worden gebruikt met erop geplaatst kookgerei.

Gaskookplaten / gasfornuizen:

❑ De warmtebelasting van de kookzones die ontstaat tijdens het gebruik mag **niet hoger worden dan 11,3 kW**, onafhankelijk van het geïnstalleerde nominale vermogen.

❑ Uitzondering:
De kookzones mogen kortstondig (max. 15 minuten) worden gebruikt met een warmtebelasting van max. **13,5 kW** indien de ventilator continu en minstens op stand 2 is ingeschakeld. (Anders bestaat het risico van brandwonden bij aanraking van de behuizing).

❑ **Fornuizen voor vaste brandstoffen**
Hiervoor gelden dezelfde maximale nominale warmtebelastingen en dezelfde minimumafstand als bij gasfornuizen.

⚠ Boven een fornuis voor vaste brandstoffen waarvan brandgevaar kan uitgaan (bijvoorbeeld door vonken) is de montage van de wasemafzuigkap alleen toegestaan als het fornuis een **gesloten, niet verwijderbare afscherming** heeft en de voor het desbetreffende land geldende voorschriften in acht worden genomen. Deze beperking geldt niet voor gasfornuizen en gasplateaus.

⚠ Hoe kleiner de afstand tussen wasemafzuigkap en branders is, hoe groter de mogelijkheid is dat zich door opstijgende waterdamp onder aan de wasemafzuigkap druppels kunnen vormen.

Voor de montage

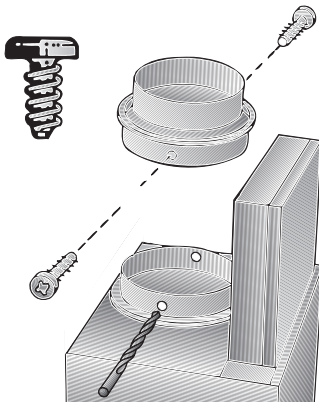
- ☐ **Ronde buizen:**
wij adviseren een inwendige diameter van **150 mm**, echter minstens 120 mm.
- ☐ **Platte kanalen** moeten een **gelijkwaardige inwendige diameter** als ronde buizen hebben.
Ze dienen geen scherpe bochten te hebben.
Ø 120 mm ca. 113 cm²
Ø 150 mm ca. 177 cm²
- ☐ **Bij afwijkende buisdiameters:**
dichtstrips gebruiken.
- ☐ **Bij gebruik van de wasemafzuigkap met luchtafvoer** moet voor voldoende luchttoevoer worden gezorgd.

Aansluiting luchtafvoerpijp Ø 150 mm:

- ☐ Luchtafvoerpijp rechtstreeks aan de luchtaansluiting bevestigen.

Aansluiting luchtafvoerpijp Ø 120 mm:

- ☐ Reduceerstuk op de luchtaansluiting schroeven en daaraan de luchtafvoerpijp bevestigen.



Vorbereiden van de muur

- ☐ De muur moet vlak en loodrecht zijn.
- ☐ Pluggen moet stevig kunnen worden bevestigd.

Gewicht in kg: 27,0.

Constructiewijzigingen in het kader van technische verbeteringen voorbehouden.

Elektrische aansluiting

De wasemafzuigkap mag alleen worden aangesloten aan een volgens de voorschriften geïnstalleerd, geaard stopcontact. Het geaarde stopcontact moet indien mogelijk vlak achter de schoorsteenafscherming worden aangebracht.

Elektrische gegevens:

De elektrische gegevens vindt u op het typeplaatje nadat u de beiden metalen vetfilters binnen in het apparaat hebt verwijderd.

⚠ Bij reparaties moet de wasemafzuigkap altijd stroomloos worden gemaakt.

Lengte van de aansluitkabel: 1,30 m.

Als vaste aansluiting nodig is:

De wasemafzuigkap mag uitsluitend door een erkende installateur worden aangesloten.

In de installatie moet een scheidingsvoorziening worden aangebracht. Als scheidingsvoorzieningen gelden schakelaars met een contactopening van meer dan 3 mm en uitschakeling met alle polen. Daarbij horen aardlekschakelaars en veiligheidsschakelaars.

Deze wasemafzuigkap voldoet aan de EG-bepalingen voor radio-ontstoring.

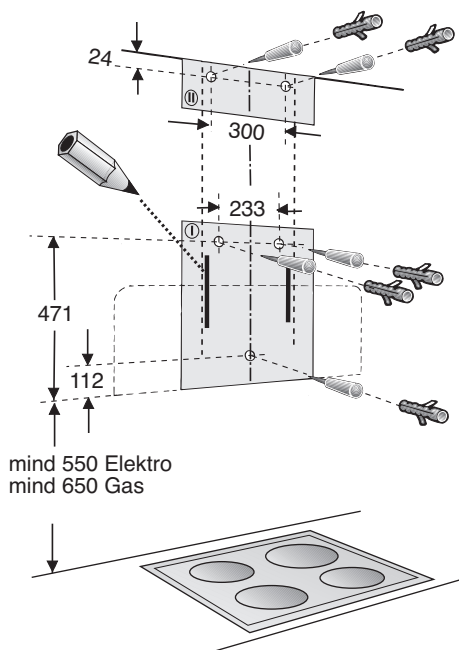
Inbouwen

De **wasemafzuigkap** is voorzien voor montage aan de keukenmuur.

1. Vetfilter verwijderen (zie de gebruiksaanwijzing).
2. Van het plafond tot aan de onderkant van de wasemafzuigkap een middellijn op de muur aftekenen.
3. Met behulp van het sjabloon plaatsen voor de schroeven op de muur aftekenen en de omtrek aftekenen om het ophangen te vergemakkelijken.

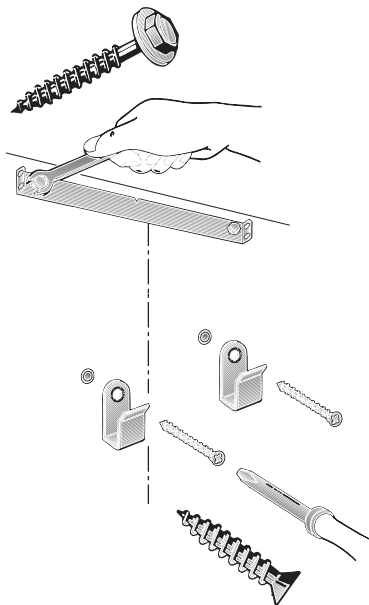
⚠ Minimumafstand in acht nemen van **550 mm** tussen wasemafzuigkap en kookzones van elektrisch fornuis en van **650 mm** tussen wasemafzuigkap en branders van gasfornuis. De onderste rand van het sjabloon duidt de onderste rand van de wasemafzuigkap aan (glasscherm).

4. 3 gaten voor de wasemafzuigkap en twee gaten voor de afscherming van de schoorsteen $\varnothing 8$ mm boren en pluggen volledig in de muur duwen.

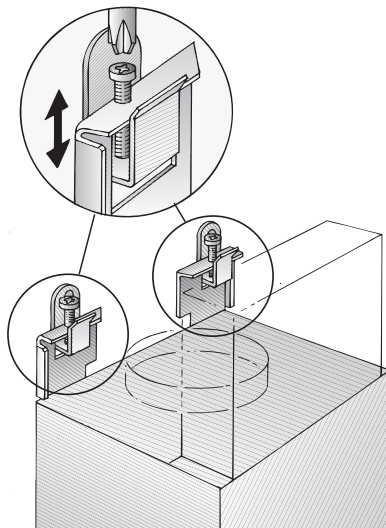


Opmerking: let op eventueel te monteren extra toebehoren.

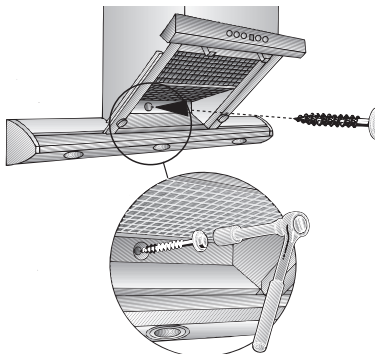
5. De bovenste en de twee onderste bevestigingshaken vastschroeven.



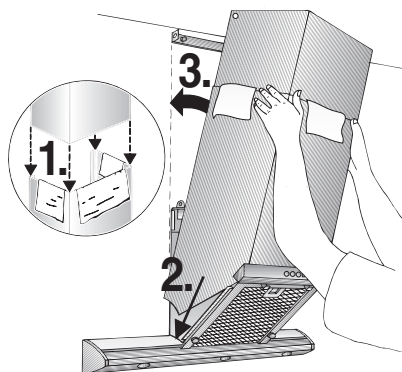
6. De wasemafzuigkap ophangen. Met de instelschroeven de juiste hoogte en horizontale positie bepalen.



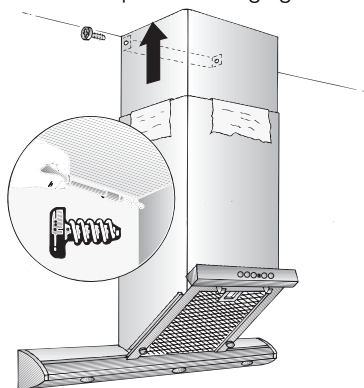
7. De onderste schroef (zeskantschroef) vastdraaien.



8. Buisverbinding tot stand brengen.
9. Elektrische verbinding tot stand brengen.
10. Beschermfolie van beide schoorsteenafschermstukken verwijderen.
 ⚠ Voorkom beschadiging van de kwetsbare oppervlakken.
11. Het bovenste schoorsteenafschermstuk in het onderste schoorsteenafschermstuk schuiven.
 ⚠ Voorkom beschadiging bij het in elkaar schuiven door bijvoorbeeld het montagesjabloon ter bescherming over de rand van de onderste schoorsteenafscherming te leggen.
12. Zet het complete schoorsteenafschermstuk schuin in en draai het naar achteren.

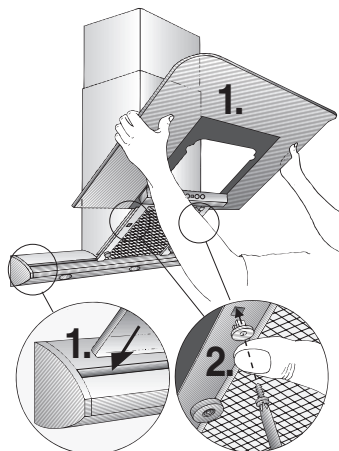


13. Het bovenste schoorsteenafschermstuk voorzichtig bovenwaarts uittrekken en met 2 schroeven zijdelings vastschroeven op de bevestigingshaak.



14. Montage van het glazen scherm:

- Houd het glazen scherm met beide handen vast en schuif het in de zijwaartse geleidingsrails helemaal omlaag.
- Steek de beide kunststofules links en rechts in de vasthoudrails. Daarvoor moet het glazen scherm onderaan helemaal naar binnen geschoven zijn.
- Draai de beide schroeven links en rechts in de kunststofules.



15. Vetfilter weer aanbrengen (zie de gebruiksaanwijzing).

Avvertenze importanti

⚠ Gli apparecchi dismessi non sono rifiuti senza valore.
Attraverso lo smaltimento ecologico possono essere recuperati materiali pregiati.
Rendere inservibile l'apparecchio dismesso prima di rottamarlo.

⚠ L'imballaggio ha protetto il Vostro nuovo apparecchio nel trasporto fino a Voi. Tutti i materiali utilizzati sono compatibili con l'ambiente e riciclabili. Siete pregati di collaborare, smaltendo l'imballaggio in modo ecologicamente corretto.

Informatevi sulle attuali possibilità di smaltimento presso il Vostro rivenditore specializzato, oppure presso la Vostra amministrazione comunale.

⚠ La cappa aspirante è utilizzabile solo per il funzionamento ad espulsione d'aria.

⚠ La cappa aspirante deve essere montata sempre centrata sopra al piano di cottura.

⚠ Distanza minima tra il piano di cottura elettrico e lo spigolo inferiore della cappa aspirante: **550 mm**, fig. 1.

Avvertenze supplementari per apparecchi di cottura a gas:

⚠ Nel montaggio dei fornelli a gas devono essere osservate le pertinenti norme di legge nazionali (per es. in Germania: Regole Tecniche per Installazioni a Gas TRGI).

⚠ È indispensabile osservare le norme di montaggio in vigore e le istruzioni per il montaggio della casa produttrice degli apparecchi a gas.

⚠ È consentito il montaggio della cappa aspirante con un solo lato accanto ad una parete di legno alta di mobile oppure accanto ad un muro.
Distanza min. 50 mm.

⚠ Per il montaggio sopra i fornelli a gas si deve rispettare una distanza minima di **650 mm**.

⚠ È consentito utilizzare i fornelli a gas solo con stoviglie di cottura sovrapposte.

Piani di cottura da incasso a gas / cucine a Gas:

❑ Indipendentemente dalla potenza nominale installata, il carico termico, che si sviluppa durante l'uso di tutti i fornelli **non deve superare 11,3 kW**.

❑ Eccezione:
Per un tempo breve (max. 15 minuti), i fornelli possono funzionare con un carico termico fino a **13,5 kW**, se è costantemente inserito almeno il grado di aspirazione 2. (Altrimenti sussiste pericolo di ustioni al contatto con le superfici della carcassa).

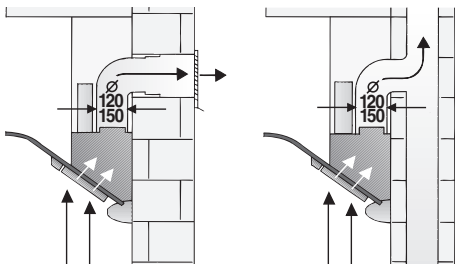
❑ **Cucine per combustibili solidi**
Come per le cucine a gas, sono validi analogicamente i massimi carichi termici nominali e la distanza minima..

⚠ Sopra ad un focolare per combustibili solidi, dal quale può derivare un pericolo d'incendio (p. es. scintille), il montaggio della cappa aspirante è consentito solo se il focolare è dotato di una copertura chiusa non smontabile e se contemporaneamente vengono osservate le pertinenti norme nazionali.

Questa limitazione non è valida per le cucine a gas e per i piani di cottura a gas.

⚠ Quanto minore è la distanza tra la cappa aspirante ed i fornelli, tanto maggiore è la possibilità che nella parte inferiore della cappa aspirante possano condensarsi gocce a causa del vapore acqueo che sale.

Funzionamento a scarico d'aria



L'aria di scarico viene condotta verso l'alto, attraverso un pozzo di ventilazione, oppure direttamente all'aperto, attraverso la parete esterna.

✋ È vietato immettere l'aria di scarico in un camino per il fumo o in un camino per i gas di scarico funzionanti, oppure in un pozzo, che serve al deflusso dell'aria di locali, nei quali sono installati focolari.

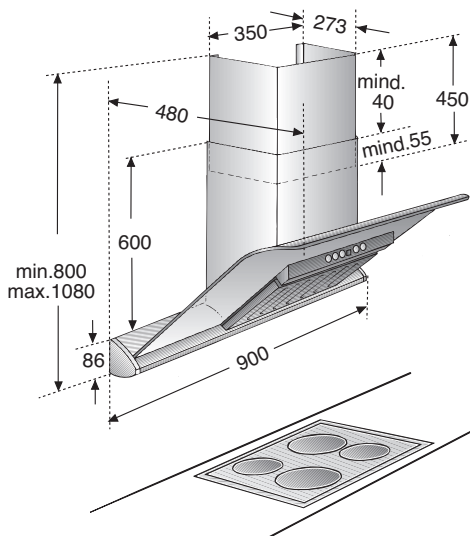
Nell'espulsione d'aria devono essere osservate le norme amministrative e legali (per es. regolamenti edilizi nazionali).

Nel caso di scarico dell'aria in camini per il fumo o in camini per i gas di scarico non funzionanti, è necessario ottenere l'autorizzazione dell'autorità competente.

✋ **Per il funzionamento a scarico d'aria della cappa aspirante, con contemporaneo funzionamento di combustioni dipendenti dal camino** (come p. es. apparecchi di riscaldamento a gas, olio combustibile oppure a carbone, scaldacqua a flusso continuo, scaldabagni) **è necessario provvedere ad una sufficiente alimentazione dell'aria**, che è necessaria al focolare per la combustione.

Un funzionamento senza pericolo è possibile, se nel locale d'installazione del focolare non viene superata la depressione di 4 Pa (0,04 mbar).

È possibile conseguire ciò quando l'aria per la combustione può continuare ad affluire attraverso aperture non chiudibili, per es. in di porte, finestre ed in combinazione con cassette murali per l'alimentazione/espulsione dell'aria o con altre misure tecniche, come interdizione reciproca e simili.



Se l'aria di alimentazione non è sufficiente, sussiste pericolo d'intossicazione a causa di ritorno di gas combusti.

Un cassetta murale di alimentazione/scarico dell'aria da sola non garantisce il rispetto del valore limite.

Nota: Nella stima si deve considerare sempre il bilancio totale dell'aerazione dell'abitazione. Questa regola non si applica per il funzionamento di apparecchi di cottura, p. es. piano di cottura e cucina a gas.

Se l'aria di scarico viene condotta attraverso la parete esterna, si dovrebbe utilizzare una cassetta murale telescopica.

Rendimento ottimale della cappa aspirante:

- ☐ Tubo di scarico corto, liscio.
- ☐ Il minor numero possibile di gomiti di tubo.
- ☐ Diametri di tubo possibilmente grandi e gomiti grandi.

L'impiego di lunghi tubi di espulsione ruvidi, di più gomiti di tubo o di diametri piccoli causa una diffinità dall'indice di ricambio aria ottimale e contemporaneamente un aumento del rumore.

Prima del montaggio

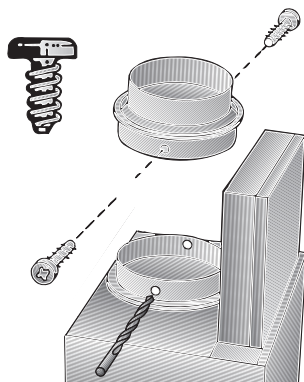
- ❑ **Tubi tondi:**
Consigliamo un diametro interno di **150 mm**, e comunque min. 120 mm..
- ❑ **I canali a sezione quadra** devono avere una sezione trasversale interna equivalente a quella dei tubi tondi.
Essi non dovrebbero presentare forti deviazioni.
Ø 120 mm ca. 113 cm²
Ø 150 mm ca. 177 cm²
- ❑ **Nel caso di diametri di tubo diversi:**
applicare il nastro di tenuta.
- ❑ **Nel funzionamento a scarico d'aria**
provvedere ad una sufficiente alimentazione dell'aria.

Collegamento del tubo di scarico Ø 150 mm:

- ❑ fissare il tubo di scarico direttamente al manicotto dell'aria.

Collegamento del tubo di scarico Ø 120 mm:

- ❑ avvitare il manicotto di riduzione al manicotto dell'aria, e poi fissare a questo il tubo di scarico dell'aria.



Preparazione del muro

- ❑ Il muro deve essere piano e verticale.
- ❑ Provvedere ad un robusto fissaggio dei tasselli.

Peso in kg: 27,0.

Con riserva di modifiche costruttive nel quadro dell'evoluzione tecnica.

Allacciamento elettrico

La cappa aspirante deve essere collegata solo ad una presa di corrente con contatto di terra, installata a norma. Disporre la presa con contatto di terra se possibile direttamente dietro al rivestimento del camino.

Dati elettrici:

Si trovano sulla targhetta d'identificazione, dopo avere tolto i due filtri per grassi, nella parte interna dell'apparecchio.

⚠ In caso di riparazioni togliere sempre corrente alla cappa aspirante.

Lunghezza del cavo di allacciamento: 1,30 m.

In caso di necessità di allacciamento fisso:

La cappa aspirante deve essere comunque collegata solo da un elettroinstallatore autorizzato dalla competente azienda di distribuzione dell'energia elettrica.

Nell'impianto deve essere previsto un dispositivo di separazione. Sono dispositivi di separazione gli interruttori con un'apertura tra i contatti superiore a 3 mm e con interruzione onnipolare. Rientrano tra questi gli interruttori automatici e i relè.

Questa cappa aspirante è conforme alle norme CEE sulla schermatura contro i radiodisturbi.

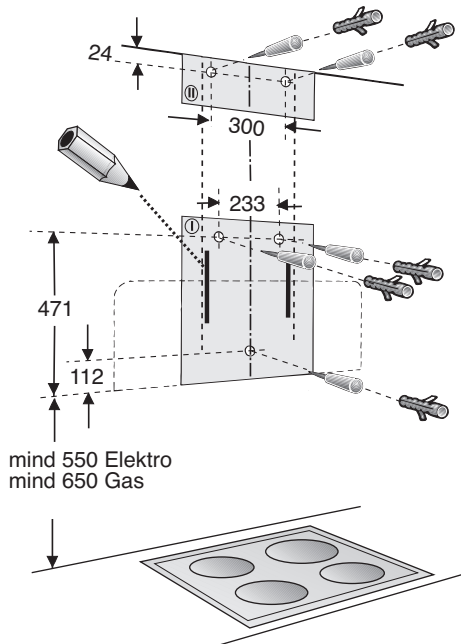
Montaggio

La **cappa aspirante** è prevista per il montaggio sul muro della cucina.

1. Rimuovere il filtro grassi (vedi istruzioni per l'uso).
2. Tracciare sul muro della cucina una linea mediana dal soffitto fino allo spigolo inferiore della cappa aspirante.
3. Utilizzando la dima, tracciare sul muro le posizioni per le viti e, per agevolare l'aggancio, tracciare il contorno della zona di sospensione.

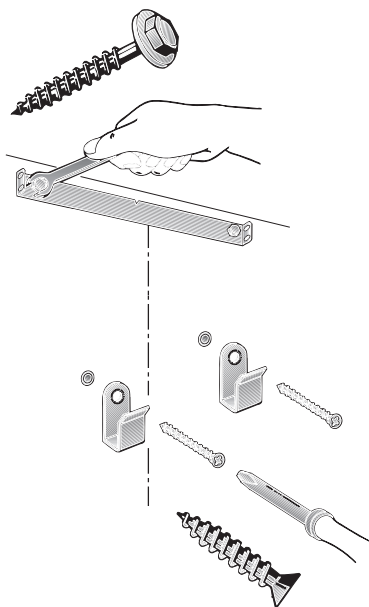
⚠ Rispettare la distanza minima tra piano di cottura e cappa aspirante di **550 mm** per i fornelli elettrici, e di **650 mm** per i fornelli a gas. Il margine inferiore della dima corrisponde al bordo inferiore della cappa aspirante (schermo di vetro).

4. Trapanare 3 fori $\varnothing 8$ mm per la cappa aspirante e 2 fori per il rivestimento del camino e introdurvi a raso i tasselli.

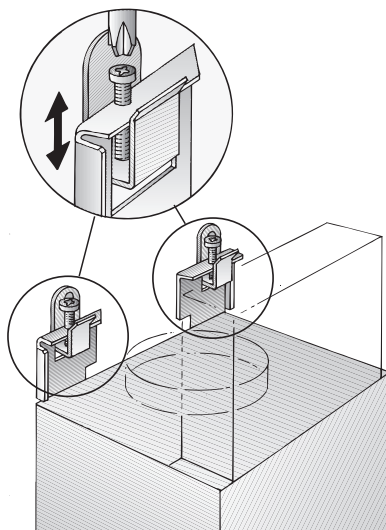


Avvertenza: tenere conto degli eventuali accessori speciali da montare.

5. Avvitare la squadra di arresto superiore e le due squadre di arresto inferiori.

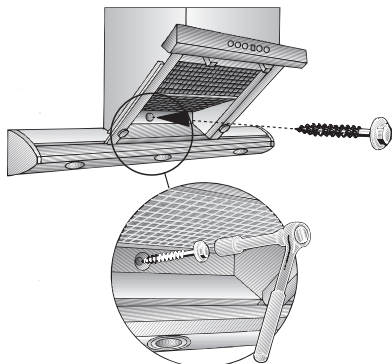


6. Agganciare la cappa aspirante. Allinearla con le viti di regolazione in altezza ed in posizione orizzontale.



Montaggio

7. Avvitare la vite (vite a testa esagonale) inferiore.



8. Collegare il tubo.

9. Collegare l'alimentazione elettrica.

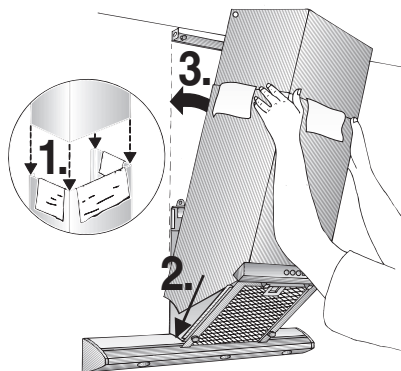
10. Staccare il foglio protettivo dai due rivestimenti del camino.

⚠ Attenzione a non danneggiare la sensibile superficie.

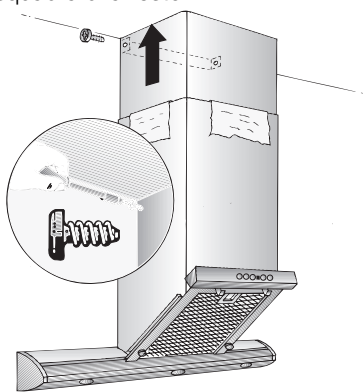
11. Inserire il rivestimento superiore del camino nel rivestimento inferiore del camino.

⚠ Nell'introdurre le parti una nell'altra è possibile evitare danni p. es. disponendo la dima di montaggio come protezione sullo spigolo del rivestimento inferiore del camino.

12. Inserire obliquo il rivestimento completo del camino e ruotarlo verso dietro.

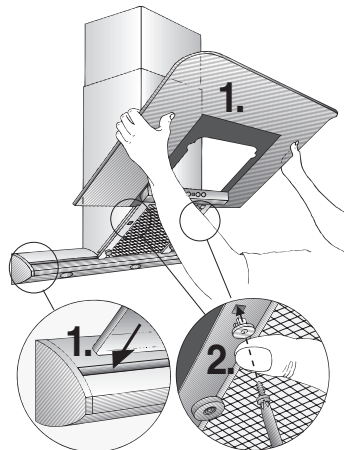


13. Estrarre con precauzione il rivestimento superiore del camino verso l'alto ed avvitarlo lateralmente con 2 viti alla squadra di arresto.



14. Montaggio dello schermo di vetro:

- Prendere lo schermo di vetro con le due mani ed infilarlo completamente fino in basso nelle guide laterali.
- Introdurre nelle guide di sostegno le due boccole di plastica a sinistra ed a destra. A tal fine in basso lo schermo di vetro deve essere completamente inserito.
- Avvitare le due viti a sinistra ed a destra nelle boccole di plastica.



15. Rimontare il filtro grassi (vedi istruzioni per l'uso).

Advertencias importantes

⚠ No tire su aparato usado al vertedero más próximo. Los aparatos eléctricos usados incorporan materiales valiosos que se pueden recuperar. Por ello deberán entregarse a dicho efecto en un centro oficial de recogida o recuperación de materiales reciclables (por ejemplo Servicio o centro municipal de desguace o instituciones semejantes). Su Ayuntamiento o Administración local le facilitarán gustosamente las señas del Centro de recuperación de materiales más próximo. Antes de deshacerse de su aparato usado deberá inutilizarlo.

⚠ Su nuevo aparato está protegido durante el transporte hasta su hogar por un embalaje protector. Todos los materiales de embalaje utilizados son respetuosos con el medio ambiente y pueden ser reciclados o reutilizados. Contribuya activamente a la protección del medio ambiente insistiendo en unos métodos de eliminación y recuperación de los materiales de embalaje respetuosos con el medio ambiente.

Su Distribuidor o Administración local le informará gustosamente sobre las vías y posibilidades más eficaces y actuales para la eliminación respetuosa con el medio ambiente de estos materiales.

⚠ Esta campana extractora sólo es adecuada para la evacuación del aire al exterior.

⚠ Montar la campana extractora siempre por encima del centro de las zonas de cocción o los quemadores (según el tipo de cocina que se utilice).

⚠ La distancia mínima a observar entre las zonas de cocción (de una placa o cocina eléctrica) y el borde inferior de la campana es de **550 mm** (Fig. 1).

Advertencias adicionales relativas a las cocinas de gas:

⚠ Al proceder al montaje de los quemadores de una placa de cocción o cocina de gas deberán observarse estrictamente las normas y disposiciones legales vigentes en cada país (en Alemania, por ejemplo, son las Normas Técnicas para Instalación de Equipos de Gas TRGI).

⚠ Respetar las normas y disposiciones, así como las instrucciones y consejos de montaje facilitadas por los fabricantes de las cocinas y aparatos de gas.

⚠ Esta campana extractora sólo deberá montarse con un lateral junto a un armario o pared alta. Distancia mínima a observar: 50 mm.

⚠ Al proceder al montaje de las campanas extractoras por encima de una placa de cocción o cocina de gas, la distancia mínima a observar entre los quemadores y el borde inferior de la campana es de **650 mm**.

⚠ Las cocinas o placas de cocción de gas sólo deberán usarse con un recipiente colocado encima de los quemadores.

Placas de cocción de gas / Hornos de gas:

❑ La carga térmica generada durante el funcionamiento de todos los quemadores **no deberá superar los 11,3 kW**, independientemente de la potencia nominal instalada.

❑ Excepción:

Los quemadores pueden funcionar brevemente (como máximo durante 15 minutos) con una carga térmica de hasta **13,5 kW** si el ventilador de la campana funciona permanentemente como mínimo en el escalón de potencia 2 (de lo contrario existe peligro de quemadura al entrar en contacto con las superficies del aparato).

❑ **Cocinas para combustibles sólidos**

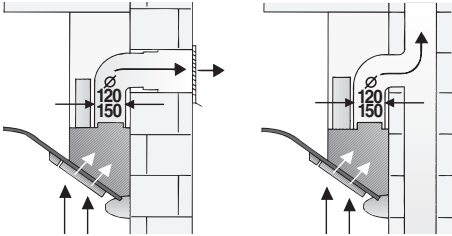
Para este tipo de cocinas rigen los mismos valores que para las cocinas de gas en cuanto a la carga térmica admisible y la mínima distancia a observar.

⚠ La campana sólo se podrá montar por encima de hogares para combustibles sólidos con peligro de incendio (por ejemplo proyección de chispas) si el hogar está provisto de una **protección cerrada no desmontable** y se cumplen las normas y disposiciones nacionales vigentes. Esta restricción no es válida para cocinas y placas de gas.

⚠ Cuanto menor sea la distancia entre la campana extractora y los quemadores, mayor posibilidad existe de que se formen gotas de agua en la parte inferior de la campana extractora debidas a la condensación del vapor de agua.

Antes del montaje

Funcionamiento con evacuación del aire al exterior



El aire de evacuación pasa a través de un túnel de ventilación hacia arriba o directamente hacia el exterior, a través de la correspondiente pared.

✍ El aire de evacuación no debe pasar a ninguna chimenea de humos o gases de escape en servicio, ni tampoco a túneles de ventilación de locales con hogares.

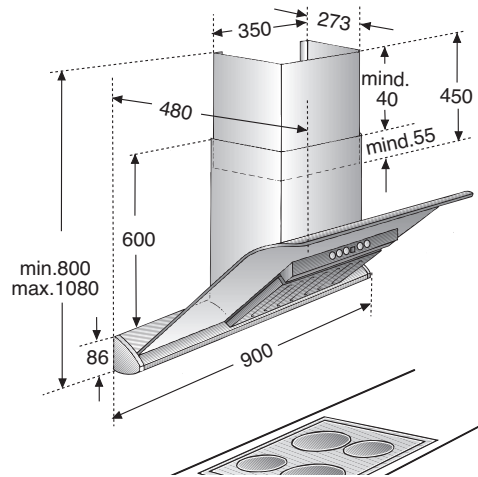
Antes de proceder a los trabajos de evacuación del aire al exterior, deberá observar las disposiciones legales de su localidad (por ejemplo el reglamento local para el permiso de edificación).

En caso de hacer pasar el aire de evacuación de la campana a una chimenea de humos o gases de escape fuera de servicio, deberá consultarse con el deshollinador del distrito competente, observando asimismo las normas y disposiciones nacionales vigentes.

✍ **Si se utiliza la campana con evacuación del aire al exterior simultáneamente con un hogar dependiente de una chimenea** (por ejemplo calefacciones de gas, gas-oil o carbón, calentadores instantáneos, calentadores de agua), **hay procurar que exista una suficiente alimentación de aire**, necesario para el proceso de combustión del hogar.

Este funcionamiento es posible sin peligro si en el local de emplazamiento del hogar no se sobrepasa la depresión admisible de 4 Pa (0,04 mbares).

Para ello, es necesario que existan aperturas no bloqueables por las que el aire de combustión pueda renovarse y ventilarse sin dificultad, por ejemplo por puertas, ventanas o cajas murales para la alimentación o evacuación del aire o también pueden tomarse otras otras medidas como por ejemplo instalando cerrojos invertidos o similares.



Cerciorarse de que existe una alimentación suficiente del aire. De lo contrario el aire evacuado se vuelve a utilizar para la admisión y se corre el peligro de intoxicación.

La sola presencia de una caja mural para alimentación o evacuación del aire, sin embargo, no constituye una garantía para la observación de los límites de tolerancia válidos.

Nota: En las consideraciones y valoraciones a este respecto siempre habrá que tener en cuenta todo el conjunto del sistema de ventilación existente en la vivienda. Esta regla no es válida para las cocinas y placas de cocción de gas.

Si el aire es evacuado pasando a través de la pared exterior, deberá utilizarse una caja mural telescópica.

Condiciones necesarias para lograr la óptima potencia y rendimiento de la campana extractora:

- ☐ Tubo de evacuación corto y liso.
- ☐ Menor número de codos posible.
- ☐ Usar en lo posible tubos de gran diámetro, así como codos de gran tamaño.

Los tubos de evacuación largos y con desigualdades, y la utilización de muchos tubos y codos de diámetro pequeño perjudica el rendimiento óptimo del aparato y provoca un aumento de ruidos desagradables durante su funcionamiento.

Antes del montaje

☐ Tubos redondos:

Se aconseja emplear tubos con un diámetro interior **150 mm**; el diámetro mínimo admisible es de 120 mm.

- ☐ **Los canales planos** deberán poseer una sección interior equivalente a la de los tubos redondos.

No deben presentar ángulos demasiado agudos.

Diámetro 120 mm, approx. 113 cm²

Diámetro 150 mm, approx. 177 cm²

- ☐ **En caso de usar tubos con diferentes diámetros:**

Colocar una tira estanqueizante.

- ☐ Al trabajar con sistema de evacuación **del aire al exterior:** Procurar una suficiente alimentación de aire.

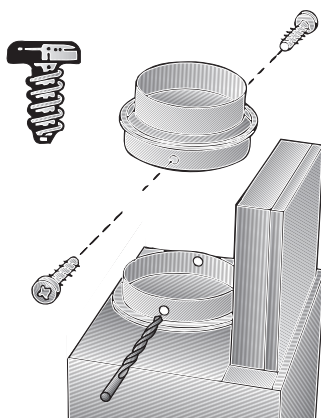
Conexión de los tubos de evacuación

Tubo con diámetro de 150 mm:

- ☐ Fijar directamente el tubo de evacuación el aire en el racor de empalme.

En caso de tubos de evacuación con 120 mm de diámetro:

- ☐ Empalmar el tubo reductor en el racor de empalme para la evacuación del aire. Fijar a continuación el tubo de evacuación al tubo reductor.



Preparativos en la pared

- ☐ La pared tiene que ser lisa y vertical.
- ☐ Procurar un asiento firme de los tacos en la pared.

Peso en kg: 27,0.

Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones o cambios constructivos en los aparatos como consecuencia del progreso técnico.

Conexión eléctrica

La campana extractora sólo podrá conectarse a una toma (caja) de corriente provista de puesta a tierra. La toma de corriente deberá encontrarse o montarse directamente detrás del revestimiento decorativo de la campana.

Valores de la conexión eléctrica:

Los valores de la conexión eléctrica figuran en la placa de características del aparato, en el interior del cuerpo del aparato, a la que se accede tras desmontar los filtros antigraza metálicos.

⚠ En caso de reparación de la campana deberá desconectarse siempre el aparato de la red eléctrica, antes de iniciar los trabajos correspondientes.

Longitud del cable de conexión a la red eléctrica: 1,30 m.

En caso de necesitar una conexión fija a la red eléctrica:

El aparato sólo deberá ser conectado a la red eléctrica por un instalador-electricista registrado como tal en la empresa de abastecimiento de energía eléctrica de la zona. Como dispositivo de separación se admiten interruptores con una abertura de contacto superior a 3 mm y desconexión de todas las fases. Esto incluye interruptores LS y contactores.

La campana extractora cumple las normas comunitarias en materia de radiodespara-sitaje.

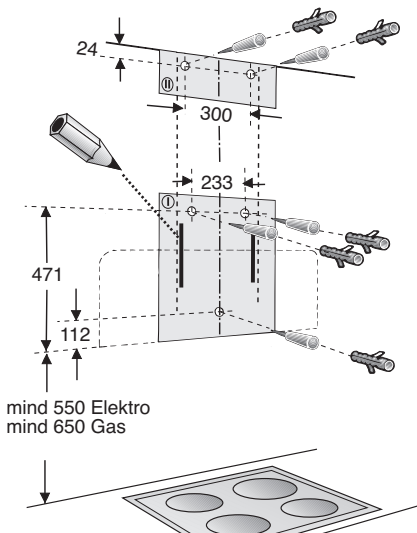
Montaje

Esta campana extractora ha sido diseñada exclusivamente para su montaje en la pared.

1. Retirar el filtro antigrasa (véanse al respecto las instrucciones de uso de la campana).
2. Trazar en la pared una línea medial desde el techo hasta el borde inferior de la campana extractora.
3. Marcar en la pared, con ayuda de la plantilla suministrada con el aparato, la posición de los tornillos de sujeción. Para facilitar el trabajo, dibujar ligeramente en la pared los contornos de la campana que debe engancharse en los tornillos.

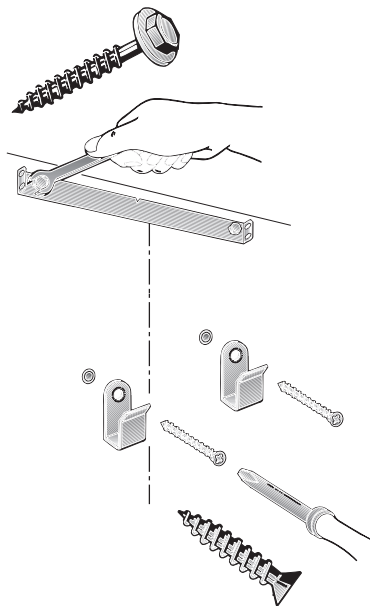
⚠ Entre la placa de cocción y el borde inferior de la campana extractora debe observarse la siguiente distancia mínima de seguridad:
550 mm, por encima de las placas de cocción eléctricas
650 mm por encima de las placas de cocción de gas. El borde inferior de la plantilla de montaje corresponde al borde inferior de la campana extractora (pantalla antivahos de cristal).

4. Practicar 3 taladros para los tornillos de sujeción del cuerpo de la campana extractora, y dos para fijar el revestimiento decorativo en forma de chimenea, con diámetro 8 mm. Colocar en los mismos los tacos correspondientes, prestando atención a que los tacos queden perfectamente a ras con la pared.

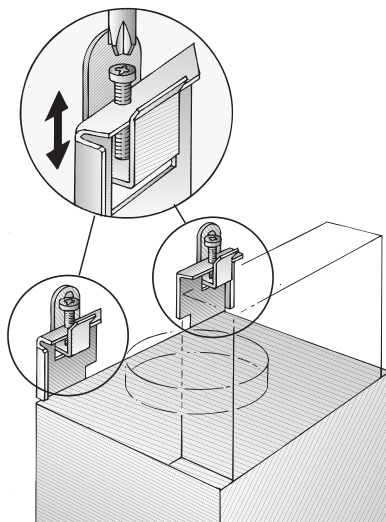


Atención: ¡Ténganse en cuenta los posibles accesorios opcionales que se vayan a montar con la campana extractora!

5. Montar y fijar la escuadra de soporte superior, así como las dos escuadras de soporte inferiores.

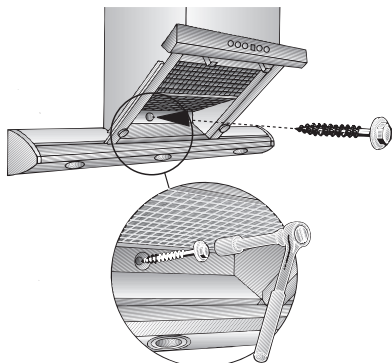


6. Enganchar la campana extractora. Ajustar la altura y la posición horizontal de la misma con ayuda de los tornillos de ajuste.

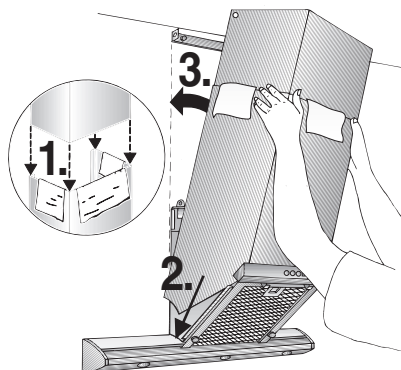


Montaje

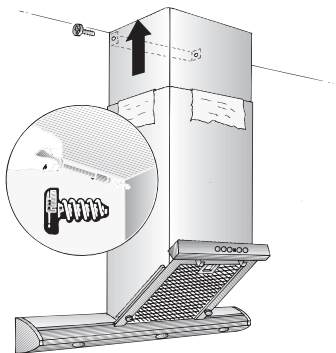
7. Enroscar el tornillo inferior (hexagonal).



8. Empalmar el tubo de evacuación del aire en la campana extractora.
9. Conectar el aparato a la red eléctrica.
10. Retirar la lámina protectora de los revestimientos laterales de la chimenea.
- ⚠ Evite que se produzcan daños sobre las superficies sensibles.
11. Introducir el revestimiento superior de la chimenea en el revestimiento inferior.
- ⚠ ¡Evite los rasguños al montar los elementos de revestimiento en forma de chimenea, protegiendo con la plantilla de montaje el borde del elemento inferior del revestimiento.
12. Montar el revestimiento completo de la chimenea en posición oblicua y volcarlo hacia atrás.

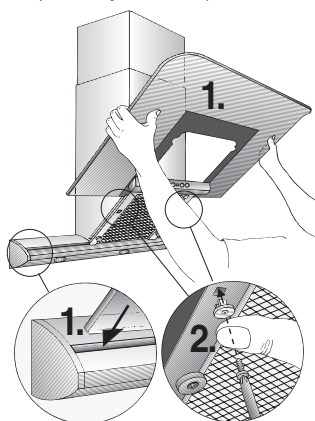


13. Desplazar cuidadosamente el revestimiento superior de la chimenea hacia arriba y atornillarlo lateralmente con dos tornillos, en la escuadra de soporte.



14. Montar la pantalla antivahos de cristal:

- Sujetar la pantalla antivahos con ambas manos e introducirla completamente – desplazándola hacia abajo – en los rieles guía laterales.
- Encajar los manguitos de plástico en los rieles de sujeción izquierdo y derecho. Para ello, la pantalla antivahos tiene que estar completamente replegada.
- Enroscar los tornillos en los manguitos (en los rieles de sujeción izquierdo y derecho).



15. Montar el filtro antigrasa (véanse al respecto las instrucciones de uso de la campana extractora).

Indicações Importantes

⚠ Aparelhos velhos não são, de forma alguma, lixo.

Através de reciclagem compatível com o meio ambiente, é possível recuperar matérias primas valiosas.

Antes de enviar o aparelho para reciclagem, inutilize-o.

⚠ O seu novo aparelho esteve protegido pela embalagem até chegar a sua casa. Todos os materiais aplicados na embalagem são compatíveis com o meio ambiente e reutilizáveis. Por favor contribua também para a preservação do meio ambiente, reciclando a embalagem em conformidade.

Junto do Agente Especializado ou na Câmara Municipal da sua área de residência informe-se sobre os processos de reciclagem disponíveis.

⚠ O exaustor só é utilizável no funcionamento por exaustão.

⚠ Instalar o exaustor sempre centrado com a placa de cozinha.

⚠ Respeitar a distância mínima entre a placa eléctrica de cozinha e o canto inferior do exaustor: **550 mm**, Fig. 1.

Instruções adicionais para placas a gás:

⚠ Na montagem de aparelhos de cozinhar a gás (= fogões e placas), têm que ser respeitadas as respectivas normas nacionais em vigor (p. ex. na Alemanha: Regulamentações Técnicas sobre Instalações de Gás TRGI).

⚠ Têm que ser respeitadas as instruções e as normas de instalação do fabricante.

⚠ O exaustor só pode ser instalado junto de um armário superior ou de uma parede alta. Distância mínima: 50 mm.

⚠ Sobre os queimadores dos aparelhos de cozinhar a gás, na montagem, tem que ser considerada uma distância mínima de **650 mm** em relação ao exaustor.

⚠ Os queimadores a gás só podem funcionar com os recipientes de cozinhar colocados sobre os mesmos.

Placas de cozinhar a gás / fogões a gás:

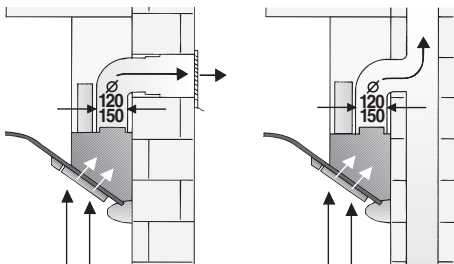
- ❑ A carga térmica de todos os queimadores, produzida durante o funcionamento, **não pode ultrapassar 11,3 KW**, independentemente da potência nominal instalada..
- ❑ Excepção:
Por um período breve (máx. 15 minutos), os queimadores podem funcionar com uma carga térmica até **13,5 KW**, se, pelo menos a fase 2 do exaustor estiver ligada de forma contínua. (Caso contrário existe o perigo de queimaduras ao tocar-se na estrutura do aparelho).
- ❑ **Fogões para combustíveis sólidos**
Vigorem, igualmente, as cargas térmicas nominais máximas e a distância mínima, tal como nos fogões a gás.

⚠ A montagem do exaustor só é possível sobre uma zona de chama alimentada por combustíveis sólidos, da qual pode resultar perigo de incêndio (por ex. o saltar de uma faúlha), se essa zona estiver protegida com uma cobertura fechada inamovível e se forem respeitadas as normas específicas do país. Esta limitação não se aplica a fogões ou placas a gás.

⚠ Quanto menor for a distância entre o exaustor e a placa de cozinha, maior é a possibilidade de se formarem bolhas de água na zona inferior do exaustor, resultantes da subida do vapor de água.

Antes da montagem

Funcionamento com exaustão



O ar da exaustão é conduzido para cima, através de um canal, ou directamente para o exterior através da parede.

✎ A exaustão do ar não pode ser feita através de uma chaminé de saída de fumos ou de gases de combustão, nem através de um canal que sirva para ventilação de locais, onde se encontrem aparelhos de queima.

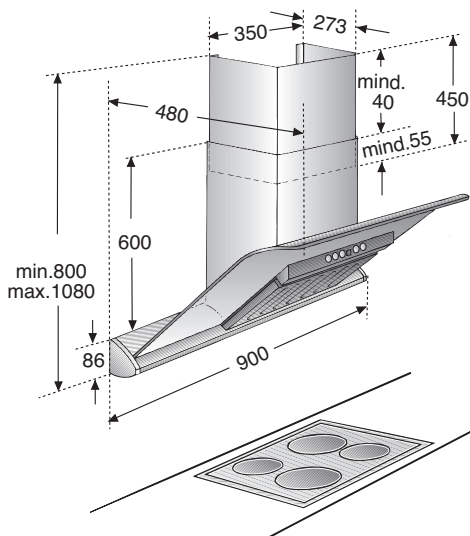
Na derivação do ar evacuado, têm que ser respeitadas as prescrições municipais e as normas legais (p. ex. Departamento Regulador da Construção Civil).

Para condução do ar de exaustão para uma chaminé de fumos ou de gases de combustão, que não esteja em funcionamento, é necessária uma autorização das entidades competentes.

✎ **Se o exaustor funcionar com exaustão, o funcionamento simultâneo de aparelhos dependentes de uma chaminé** (como por ex. aquecedores a gás, óleo ou carvão, esquentadores e acumuladores) **tem que ser garantida a renovação do ar necessário**, para a combustão perfeita dos aparelhos antes referidos.

É possível um funcionamento sem qualquer perigo, se não for ultrapassada a depressão de 4 Pa (0,04 mbar) no local de instalação dos aparelhos de queima.

Isto pode ser conseguido se o ar necessário à combustão puder ser reposto, através de aberturas não fecháveis, p. ex. em portas, janelas e em ligação com caixas murais de alimentação ou de saída de ar, ou ainda através de outras medidas técnicas, como trancagem recíproca ou semelhantes.



Se a renovação de ar fresco não for suficiente, existe o perigo de envenenamento, provocado pelo retorno dos gases provenientes da combustão.

Uma caixa mural de entrada/saída de ar não garante, por si só, o cumprimento do valor limite.

Nota: Na avaliação tem que ser considerada sempre a necessidade global de ventilação da habitação.

No funcionamento de aparelhos de cozinhar, como por ex. placas e fogões a gás, esta regra não se aplica.

Se o ar da exaustão for conduzido através da parede exterior, deve ser utilizada uma caixa mural telescópica.

Potência otimizada do exaustor:

- ☐ Tubo de exaustão curto e liso.
- ☐ Tubo com número mínimo de curvas.
- ☐ Diâmetro do tubo e curvas tão grandes quanto possível.

A utilização de tubos de aspiração longos e rugosos no seu interior, muitas curvas, ou diâmetros reduzidos, provoca uma alteração nas condições optimizadas de ventilação e, simultaneamente, um aumento do nível de ruídos.

Antes da montagem

- ☐ **Tubos circulares:**
Recomendamos um diâmetro interior de **150 mm**, mas no mínimo de 120 mm
- ☐ **Canais planos** têm que ter um secção equivalente ao diâmetro dos tubos.
Eles não devem ter nenhum desvio muito pronunciado.
Ø 120 mm ca. 113 cm²
Ø 150 mm ca. 177 cm²
- ☐ **Se os diâmetros dos tubos apresentarem diferenças:**
Deverão ser aplicadas cintas de vedação.
- ☐ **No funcionamento com exaustão de ar,** deve ser garantida uma renovação de ar suficiente.

Ligação do tubo de exaustão

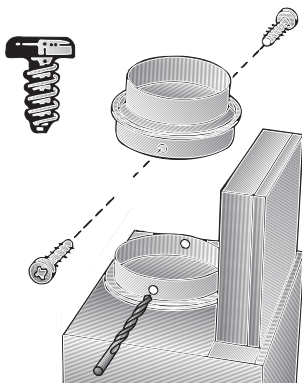
Ø 150 mm:

- ☐ Fixar o tubo de exaustão directamente no bocal.

Ligação do tubo de exaustão

Ø 120 mm:

- ☐ Aplicar o bocal de redução e, depois, fixar o tubo de exaustão.



Preparação da parede

- ☐ A parede tem que ser lisa e estar à esquadria.
- ☐ Tem que ser garantida uma boa fixação das buchas.

Peso em kg: 27,0.

Reservados todos os direitos quanto a alterações de construção no âmbito da evolução técnica.

Ligação eléctrica

O **exaustor** só pode ser ligado a uma tomada com protecção de terra e instalada de acordo com as normas.

Esta tomada deve, se possível, ser instalada por trás do revestimento da chaminé.

Dados eléctricos:

Eles constam da chapa de características, que se encontra no interior do aparelho – depois de retirados os dois filtros metálicos.

⚠ Nas reparações, o exaustor deve ser totalmente desligado da corrente.

Comprimento máximo do cabo eléctrico: 1,30 m.

Se for necessária uma ligação fixa:

O exaustor só pode ser ligado à corrente eléctrica por um electricista devidamente credenciado pela empresa distribuidora de electricidade.

Em termos de instalação, deve ser previsto um dispositivo de corte. Como dispositivo de corte são válidos interruptores com uma abertura de contactos superior a 3 mm e corte de ligação multipolar. Deste grupo fazem parte interruptores e protecções LS.

Este exaustor corresponde às normas CE sobre antiparasitagem.

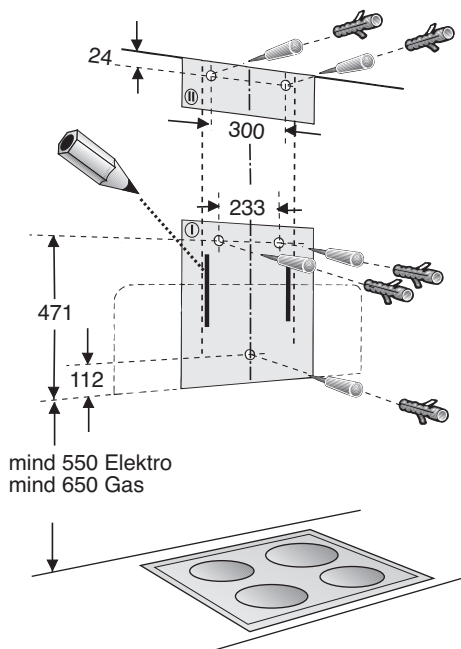
Montagem

O exaustor está preparado para ser montado numa parede da cozinha.

1. Retirar o filtro de gorduras.
(Ver instruções de serviço).
2. Traçar uma linha central na parede, desde o tecto até ao canto inferior do exaustor.
3. Com a ajuda do molde, marcar na parede as posições para os parafusos e desenhar, também, o contorno da área de suspensão, para que esta seja mais fácil.

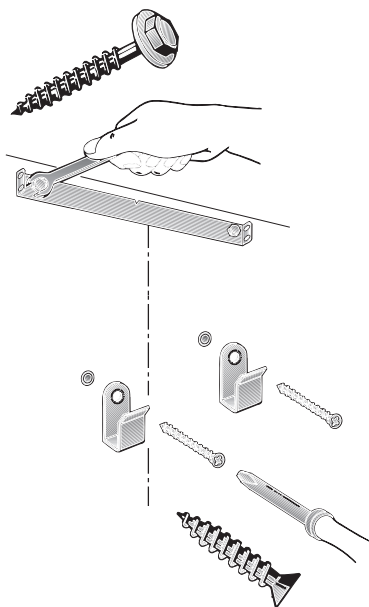
⚠ Respeitar a distância mínima entre a placa de cozinhar e o exaustor, ou seja, **550 mm** no caso de discos eléctricos e de **650 mm** no caso de queimadores a gás. O canto inferior do molde corresponde ao canto inferior do exaustor (painel de vidro).

4. Fazer 3 furos para o exaustor e 2 furos para o revestimento da chaminé, todos com 8 mm, e introduzir as buchas até estas ficarem à face da parede.

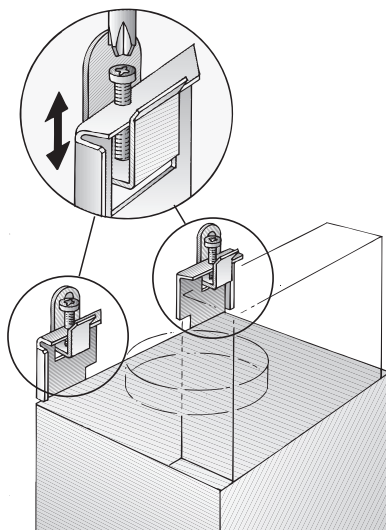


Nota: Ter em atenção a eventual necessidade de montagem de acessórios especiais.

5. Aparafusar o ângulo superior e os dois ângulos inferiores de fixação.

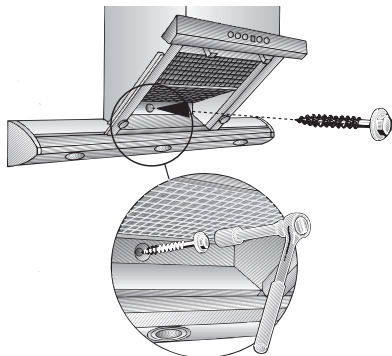


6. Pendurar o exaustor.
Regular a altura e a posição horizontal com os parafusos de ajuste.



Montagem

7. Apertar o parafuso inferior (parafuso sextavado).



8. Montar a tubagem.

9. Fazer a ligação eléctrica.

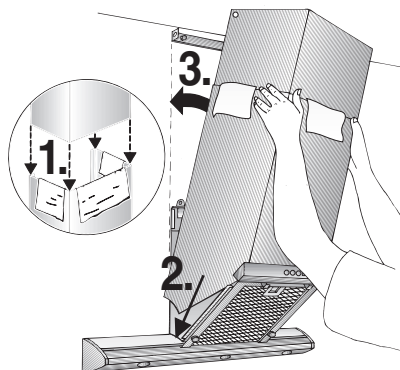
10. Retirar a película de protecção dos dois elementos da chaminé.

⚠ Evitar danos nas superfícies sensíveis.

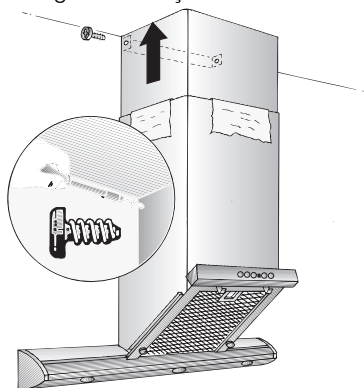
11. Introduzir o revestimento superior da chaminé (ranhuras para baixo) no revestimento inferior.

⚠ Procure evitar riscos durante a introdução das duas partes do revestimento, uma na outra, colocando o gabarito de montagem, por exemplo, como protecção sobre o canto do revestimento inferior.

12. Colocar o revestimento da chaminé e empurrá-lo para trás.

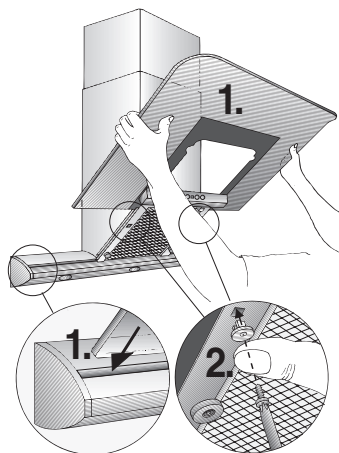


13. Puxar, cuidadosamente, o revestimento superior da chaminé para cima e, com 2 parafusos, aparafusá-lo lateralmente, no ângulo de fixação.



14. Montagem do painel de vidro:

- Segurar o painel de vidro com as duas mãos e empurrá-lo totalmente para trás, inserindo-o nas calhas laterais.
- Encaixar as duas buchas de plástico laterais, à direita e à esquerda, nas duas calhas de suporte. Para isso, o painel de vidro tem que estar totalmente deslocado para baixo.
- Apertar os dois parafusos, à esquerda e à direita nas buchas de plástico.



15. Montar o filtro de gorduras (ver instruções de serviço).

Viktigt att veta

⚠ Gamla uttjänta produkter är inte värdefullt avfall.
Om de får tas om hand på miljöriktigt sätt kan värdefulla råmaterial återvinnas.
Förstör den gamla fläkten innan den lämnas till skrotning.

⚠ Den nya fläkten har skyddats av förpackningsmaterialet på sin väg till dig.
Samtliga material som använts är miljövänliga och kan återvinnas.

Hör med din kommun eller det lokala renhållningsverket var du kan lämna förpackningsmaterialet så att det tas om hand på bästa miljöriktiga sätt.

⚠ Denna fläkt har bara ett arbetssätt: frånluft.

⚠ Spisfläkten ska alltid placeras mitt över häll/spis.

⚠ Minimavstånd mellan elektriska kokzoner och fläktens underkant: **550 mm**, bild 1.

Kompletterande anvisningar vid montering över gasspis/-häll:

⚠ Om fläkten ska monteras över gas-spis/-häll måste detta göras i enlighet med gällande bestämmelser i resp. land (t.ex. Technische Regeln Gasinstallation TRG för Tyskland).

⚠ Följ gällande anvisningar för montering av spisfläktar samt de monteringsanvisningar tillverkaren av gasspisen/-hällen lämnar.

⚠ Fläkten får endast monteras med ena sidan mot högskåp eller hög vägg.
Minimavstånd 50 mm.

⚠ Vid montering över gasspis/-häll är minsta avstånd **650 mm**.

⚠ Gasspis/-häll får endast användas med lågorna täckta av tillagningskärl.

Gashäll/gasspis:

❑ Den värmebelastning från hela gasspisen/-hällen som uppstår under användning **får inte överstiga 11,3 kW**, oberoende av den nominella effekten.

❑ Undantag:
Kokzonerna får under kort tid (max. 15 minuter) belastas ända upp till **13,5 kW** under förutsättning att fläkten hela tiden är inställd på minst hastighet 2. (I annat fall finns risk för brännskador om man vidrör fläktens hölje.).

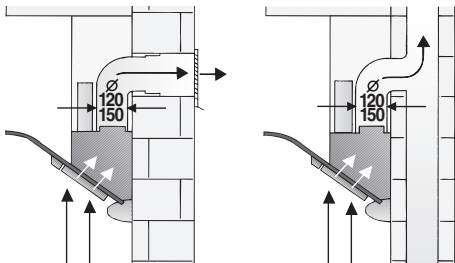
❑ **Eldstad för fast bränsle**
Här gäller samma värden för maximalt tillåten värmeeffekt och minimiavstånd som för gasspis.

⚠ Fläkten får monteras över eldstad för fast bränsle endast om eldstaden har ett **slutet icke avtagbart skyddshölje** och i enlighet med gällande bestämmelser i resp. land. Denna inskränkning gäller ej för gasspis/-häll.

⚠ Ju mindre avstånd mellan spisfläkt och spis desto större risk för att det bildas vattendroppar på fläktens undersida p.g.a. vattenånga.

Före monteringen

Frånluft



Den avgående luften leds via en ventilationstrumma uppåt eller direkt ut i det fria.

✎ Den avgående luften får inte ledas ut i skorsten för rök eller avgas om denna är i funktion eller i en trumma som används för ventilation av rum där det står en eldstad.

Gällande föreskrifter (t.ex. byggnorm) måste åtföljas beträffande hur den avgående luften får ledas ut.

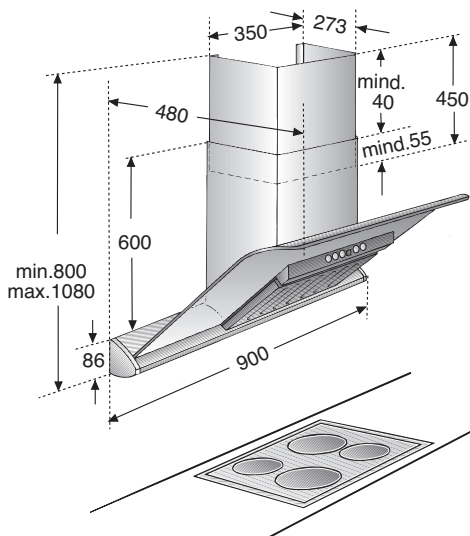
Är skorstenen inte längre i funktion måste tillåtelse inhämtas från ansvarig sotare.

✎ **Om fläkten används samtidigt med eldstad som är beroende av luften i rummet** (t.ex. gas-, olje- eller kolugn, varmvattenberedare) **måste det finnas tillräcklig mängd förbränningsluft för resp. ugn.**

Det är ingen fara om ugnen ifråga står i ett rum där undertrycket inte överskrider 4Pa (0,04 mbar).

Detta kan man uppnå om förbränningsluften leds genom öppningar som inte går att stänga, t.ex. i dörrar, fönster och i kombination med öppningar för tilluft/frånluft i väggar eller med andra tekniska åtgärder.

Om inte tillräcklig mängd tilluft tillförs finns det risk för förgiftning pga att oförbrända gaser sugas tillbaka in i rummet.



Enbart ett hål i väggen för tilluft och frånluft är inte tillräckligt för att värdena ska hamna inom tillåtna gränser.

Observera att du vid beräkningen alltid måste utgå ifrån hela våningens ventilation. Denna regel gäller inte för spisar, t.ex. spishällar och gasspisar.

Om frånluften leds ut genom yttervägg bör teleskopisk anslutningslåda mot mur användas. **Ej tillåtet i Sverige.**

Så här fungerar fläkten mest effektivt:

- ☐ Kort, slät imkanal.
- ☐ Så få rökrökar som möjligt.
- ☐ Så stor diameter som möjligt på rör och rökrökar.

Långa, icke släta frånluftsror, många böjar eller för liten rördiameter gör att effekten inte blir optimal samtidigt som bullret ökar.

Före monteringen

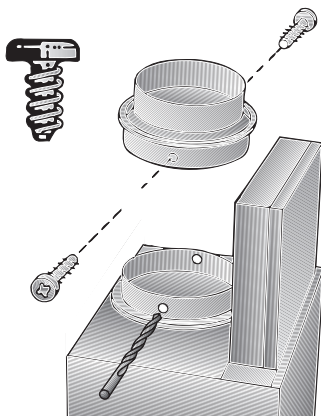
- ☐ **Runda kanaler:**
Vi rekommenderar
inre diameter **150 mm**,
dock minst 120 mm.
- ☐ **Platta kanaler** måste ha likvärdig inre
area som runda.
**Kanalerna bör inte ha några skarpa
böjar.**
ø 120 mm ca. 113 cm²
ø 150 mm ca. 177 cm²
- ☐ **Vid avvikande rördiameter:**
Sätt in tätningslister.
- ☐ **Vid frånluft:**
Sörj för tillräcklig ventilation!

Anslutning frånluftsslang ø 150 mm:

- ☐ Fäst röret direkt i kanalen.

Anslutning frånluftsslang ø 120 mm:

- ☐ Skruva fast reduceringsstycket i kanalen
och fäst frånluftsslangen i detta.



Förberedelser i väggen

- ☐ Väggen måste vara jämn och lodrät.
- ☐ Kontrollera att plugg sitter fast
ordentligt.

Vikt i kg: 27,0.

Rätt till tekniska ändringar förbehålles.

Elektrisk anslutning

Fläkten får endast anslutas till ett jordat vägguttag, förutsatt att detta är installerat enligt gällande bestämmelser och att stickproppen är skyddad genom jordning. Vägguttaget ska helst placeras direkt bakom beklädnaden.

Elektriska fakta:

Finns på fläktens typskylt. Typskylten sitter på insidan av fläkten och syns om du lossar de båda metallfettfiltren.

⚠ Gör fläkten strömlös **före alla slags reparationer.**

Anslutningsledningens längd: 1,30 m.

Om fast anslutning fordras:

Spisfläkten får endast monteras av behörig elektriker.

Frånskiljare måste användas. Använd en kontakt med en kontaktöppning om minst 3 mm och allpolig frånslagning. Dit hör LS-omkopplare och skyddsbrytare.

Spisfläkten är avstörd enligt EUs bestämmelser för radioavstörning.

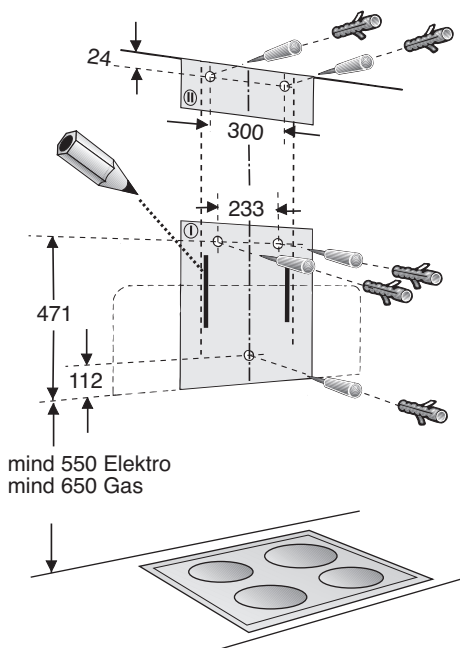
Montering

Fläkten är avsedd att monteras i köksvägg.

1. Ta bort fettfilter och lamphölje (se bruksanvisningen).
2. Rita en mittlinje på väggen från taket till fläktens undre kant.
3. Markera med hjälp av mallen skruvarnas placering på väggen. Underlätta också arbetet genom att rita upp konturerna för upphängningsområdet.

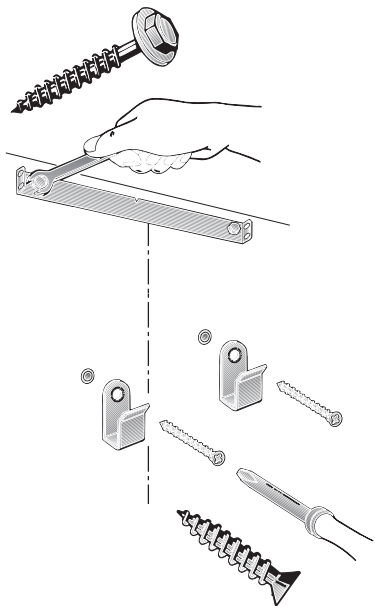
⚠ Minsta avstånd mellan spis/häll och fläkt; elektrisk spis = **550 mm**, gasspis = **650 mm**. Mallens undre kant motsvarar fläktens undre kant (glashuv).

4. Borra 3 hål för fläkten och 2 hål (alla $\varnothing$ 8 mm för beklådnaden. Tryck in plugg.

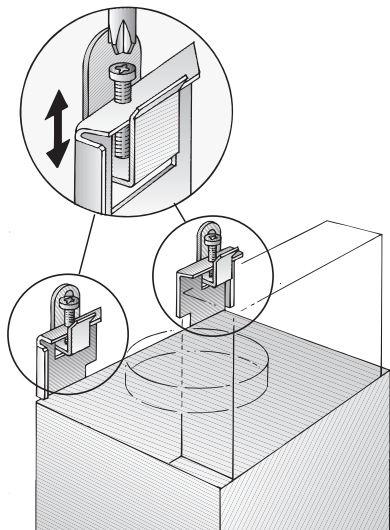


Obs! Läs noga anvisningar för ev. extra tillbehör som också ska monteras.

5. Skruva fast det övre samt de två nedre fästjärnen.

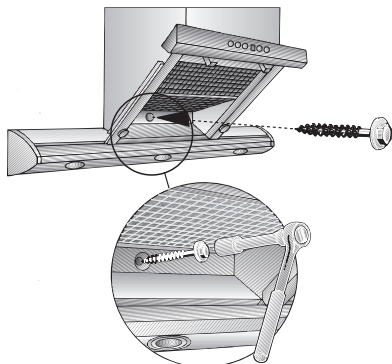


6. Häng fast fläkten. Rikta fläkten i höjddled och sidled med hjälp av justerskruvarna.



Montering

7. Dra åt den nedre skruven (sexkantskruven).



8. Sätt samman rörkanalerna.

9. Koppla fläkten till elnätet.

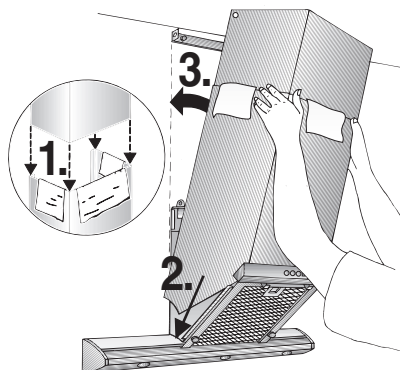
10. Dra loss skyddsfolien från beklädnaden.

⚠ Var försiktig så att du inte skadar den ömtåliga beklädnaden.

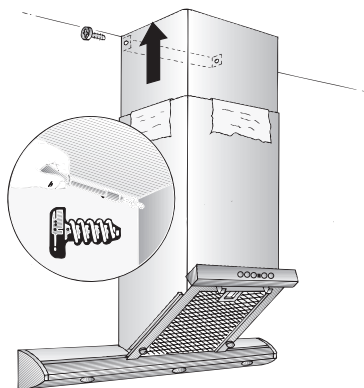
11. Skjut in den övre beklädnadsdelen (slitsen ska vara nedåt) i den nedre.

⚠ Var försiktig så att det inte blir skrapmärken på beklädnaden. Använd monteringsmallen för att skydda kanten på beklädnadens underdel.

12. Sätt in de båda beklädnadsdelarna snett framifrån och tryck in dem mot väggen.

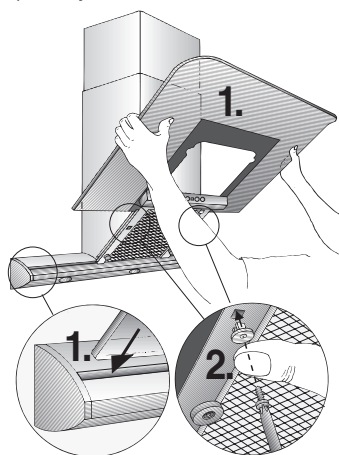


13. Dra försiktigt den övre beklädnadsdelen uppåt och fäst den i sidorna med 2 skruvar i fästskenan.



14. Så monteras glasskärmen:

- Fatta glasskärmen med bägge händerna och för in den i spåren på vardera sidan om öppningen. Skjut sedan in glasskärmen helt och hållet.
- Kontrollera noga att glasskärmen är helt inskjuten och stick sedan in plasthylsorna i spåren på vardera sidan.
- Stick in och vrid fast skruvarna i plasthylsorna.



15. Sätt tillbaka fettfilter och lamphölje (se bruksanvisningen).

Viktige henvisninger

⚠ Gamle apparater er ikke verdiløst avfall. Ved miljøvennlig bortskaffing kan det gjenvinnes verdifulle råstoffer.

Før du kaster det gamle apparatet, må det gjøres ubrukelig først.

⚠ Det nye apparatet ditt har vært beskyttet med emballasje på veien til deg. Alle materialene som blir brukt er miljøvennlige og kan resirkuleres. Hjelp til å bortskaffe emballasjen på en miljøvennlig måte.

Kommunen på stedet der du bor eller faghandelen er behjelpelig med informasjon om avfallsplasser.

⚠ Damphetten kan kun brukes til avluftsdrift.

⚠ Damphetten må alltid monteres over midten av komfyren.

⚠ Minsteavstanden mellom komfyr og underkant av damphetten: **550 mm**, fig. 1.

Tilleggshenvisninger ved gasskomfyrer:

⚠ Ved monteringen av gass kokeplater må det tas hensyn til de nasjonale lovlige bestemmelsene (f. eks. i Tyskland: Tekniske regler for gassinstallasjon TRGI).

⚠ Det må tas hensyn til de respektive gyldige monteringsforskriftene og monteringshenvisningene fra produsenten av gassapparater.

⚠ Dampviften må være montert kun på den ene siden ved et høyt skap eller en høy vegg. Avstanden må være minst 50 mm.

⚠ Over gass kokeplater må det overholdes en minste avstand på **650 mm**.

⚠ Gass kokeplater må kun antennes i forbindelse med kokekar.

Gass kokeplater / gass komfyr:

❑ Varmebelastningen på alle kokeplatene som oppstår under kokingen må **ikke overskride 11,3 kW**, uavhengig av den installerte nominelle effekten.

❑ Unntak:
I en kort tid (maks. 15 min.) kan kokeplatene utsettes med en varmebelastning på **13,5 kW** dersom viftetrinn 2 er slått på hele tiden (ellers er det fare for forbrenning dersom overflaten på komfyren blir berørt).

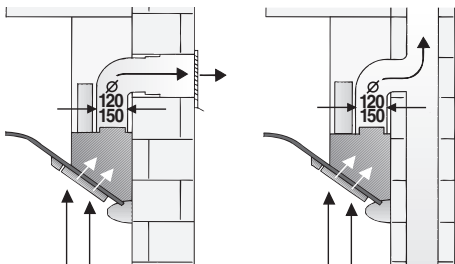
❑ **Komfyr for faste brennstoffer**
Her gjelder også de maksimale nominelle varmebelastningene og minsteavstanden som ved gasskomfyr.

⚠ Over et ildsted for faste brennstoffer hvor det er fare for brann (p.g.a. gnistdannelse), er det kun tillatt å montere en damphette dersom ildstedet har en **lukket, ikke avtakbar avdekning**, og dersom de til enhver tid gyldige forskriftene i det respektive landet blir overholdt. Dette gjelder ikke for gasskomfyr og gass-kokeplater.

⚠ Jo mindre avstanden er mellom damphetten og kokeblussene, jo større er mulighetene for at det kan danne seg dråper på undersiden av damphetten på grunn av den oppstigende vanndampen.

Før montasjen

Utløpsdrift



Luften ledes oppover gjennom en luftsjakt eller direkte ut i det fri gjennom et hull i ytterveggen.

☞ Utløpsluften må ikke ledes inn i en skorstein hvor det er røk eller avgass eller inn i en sjakt hvor det er plassert fyringsanlegg.

Angående utledning av luft, må det tas hensyn til forskriftene og lovene som myndighetene har utgitt (f. eks. Fylkets tekniske byggvesen).

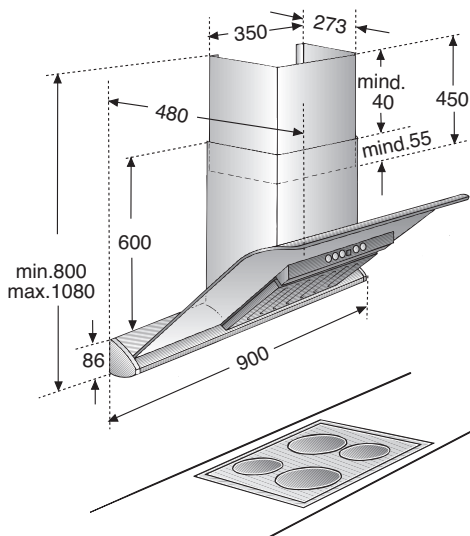
Dersom utløpsluften skal ledes inn i en skorstein som ikke brukes til røk eller avgass, må det innhentes tillatelse fra brannvesenet.

☞ **Når damphetten blir drevet med utløpsdrift og det samtidig blir fyrst med apparater som er avhengig av skorstein (som f.eks. gass, olje, kullfyringsapparater, varmtvannsbeholdere med gjennomløp) må det sørges for tilstrekkelig tilførsel av frisk luft.** Dette er nødvendig for forbrenningen.

En risikofri drift er mulig dersom undertrykket i rommet der oven er montert ikke overskrider 4 Pa (0,04 mbar).

Dette kan oppnås når forbrenningsluften kan få strømme inn enten ved åpninger som ikke kan lukkes, f. eks. dører, vinduer og i forbindelse med murkasse for innstrømning og utstrømning av luft, eller andre tekniske tiltak, bl. a. gjensidig låsing e. l.

Dersom ikke det strømmer inn tilstrekkelig luft, er det fare for at forbrenningsgassen kan bli suget tilbake.



Kun en murkasse for tilløps- og utløpsluft alene garanterer ikke at grenseverdien blir overholdt.

Bemerkning: Ved vurdering av luftforholdene må hele leiligheten/huset vurderes under ett. Ved bruk av kokeutstyr, f.eks. gasskokefyr eller gassplater gjelder ikke denne regelen.

Skal avluften ledes gjennom ytterveggen, bør det brukes en teleskopmurboks.

Slik oppnår du en optimal ytelse på damphetten:

- ☐ Et kort, glatt utløpsrør.
- ☐ Så få vinkler og bøyninger som mulig.
- ☐ Helst en stor diameter på røret og opplegget må foretas i store rørbuer.

Innsatsen av lange, ru avluftsør, for mange rørbuer eller små rørdiameter fører til et avvik fra den optimale lufteffekten og samtidig til en høyere lyd.

Før montasjen

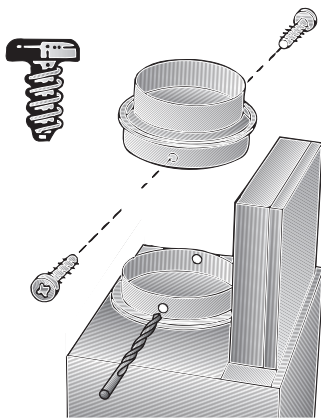
- ❑ **Rundrør:**
Vi anbefaler en indre diameter på **150 mm**, i allefall minst 120 mm.
- ❑ **Flatkanalene** må ha **den samme indre diameteren** som rundrørene.
De bør ikke ha skarpe kanter.
120 mm $\varnothing$ ca. 113 cm²
150 mm $\varnothing$ ca. 177 cm²
- ❑ **Ved avvikende rørdiameter:**
sett inn en tetningslist.
- ❑ **Ved utløpsdrift** må det sørges for tilstrekkelig lufttilførsel av friskluft.

Tilkopling til utløpsrør $\varnothing$ 150 mm:

- ❑ Fest utløpsrøret direkte til luftstussen.

Tilkopling til utløpsrør $\varnothing$ 120 mm:

- ❑ Reduseringsstussen skrues på luftstussen og avluftsøret festes så på denne.



Forberedelse av veggen

- ❑ Veggen må forløpe loddrett og jevnt.
- ❑ Det må sørges for at ekspansjons-hylsene sitter godt fast.

Vekt i kg: 27,0.

Konstruksjonsendringer innenfor rammen av den tekniske utviklingen forbeholdes.

Elektrisk tilkopling

Damphetten må kun koples til en stikkontakt som er forskriftsmessig installert og som er jordet. Stikkontakten må befinne seg så nært apparatet som mulig, helst bak vifteblenden.

Elektriske data:

Disse finnes på typeskiltet etter at begge metall-fettfiltrene er tatt av - på innsiden av apparatet.

⚠ Ved reparasjon må apparatet alltid gjøres strømløs.

Lengden på tilkoplingskabelen: 1,30 m.

Ved nødvendig fast tilkopling:

Damphetten må i alle tilfeller tilkoples av en autorisert elektro-installatør.

Ved installasjonen må dampheten utstyres med en skilleinnretning. Som skilleinnretning gjelder brytere med en kontaktåpning på mer enn 3 mm og en flerpolet utkopling. I denne kategorien faller LS-brytere og beskyttelser.

Denne dampheten tilsvare EF-retningslinjene for demping av radiostøy.

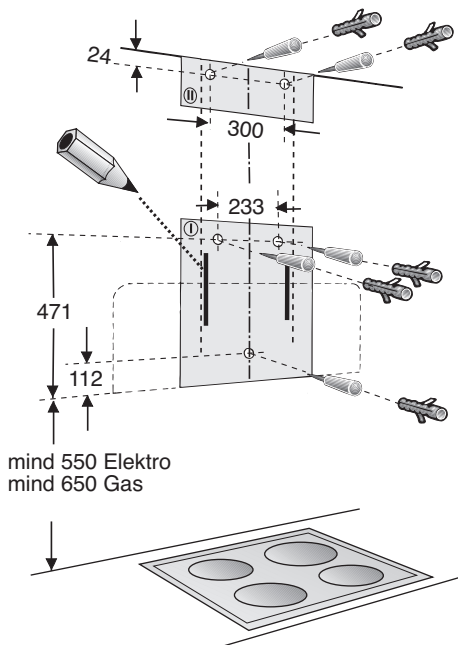
Montasje

Damphetten er beregnet for montasje i kjøkkenveggen.

1. Ta av fettfilteret og lampeglasset (se bruksanvisning).
2. Tegn en midtlinje på veggen fra taket til underkant på damphetten.
3. Med hjelp av sjablonen markeres posisjonen for skruene på veggen. For lettere plassering, tegnes konturen av området hvor hetten skal henges opp.

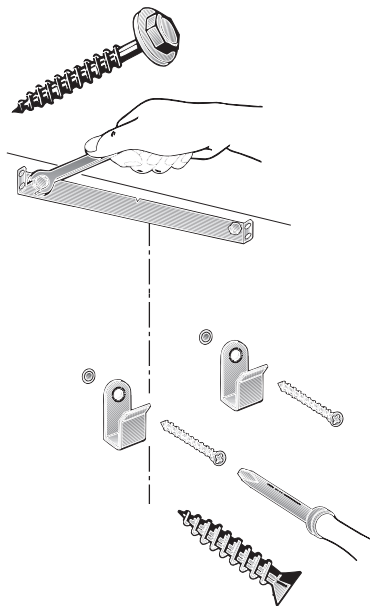
⚠ Pass på at det er en minste avstand til kokeplatene fra damphetten på minst **550 mm** ved elektrokomfyrer, hhv. **650 mm** ved gassbluss. Den nedre kanten på sjablonen tilsvarer den nedre kanten på damphetten (Glasskjerm).

4. Bor 3 hull for damphetten og 2 hull for pipeblenden ø 8 mm og sett inn skruehylser plant med veggen.

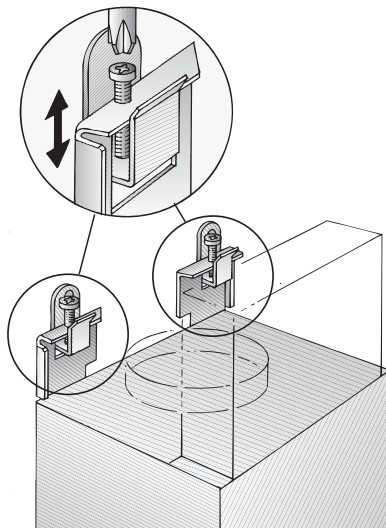


Henvisning: Pass på spesielt tilbehør som eventuelt på monteres.

5. Skru på den øvre og de to nedre holdevingene.

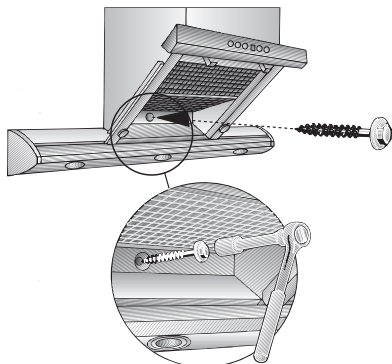


6. Heng opp damphetten. Rett ut høyden og sørg for at den henger vannrett med innstillingsskruene.

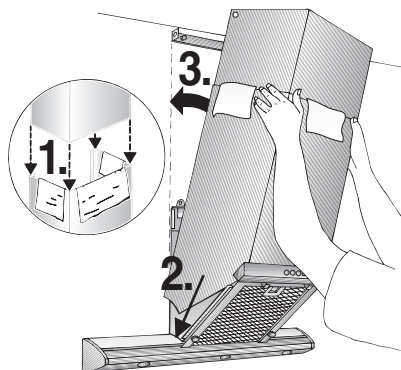


Montasje

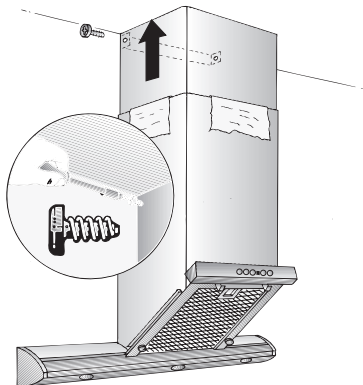
7. Skru inn den nedre skruen (sekskantskrue).



8. Legg opp rørforbindelsen.
9. Foreta den elektriske tilkoplingen.
10. Trekk av beskyttelsesfolien på begge sider av pipeblenden.
- ⚠ Unngå skade på ømfintlige overflater.
11. Den øvre pipeblenden (med sprekken nedover) skyves inn i den nedre pipeblenden.
- ⚠ Unngå at det oppstår skraper når de blir skjøvet inn i hverandre. F.eks. kan du legge sjablonen som beskyttelse rundt den nedre kanten på pipeblenden.
12. Den komplette pipeblenden settes inn på skrå og svinges inn bakover.

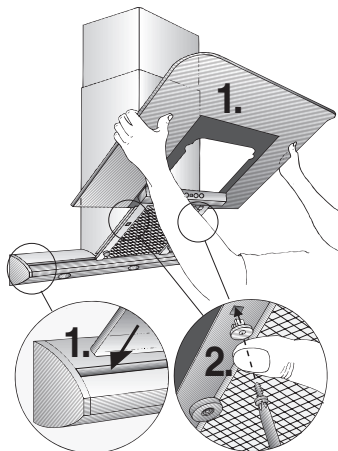


13. Den øvre pipeblenden trekkes forsiktig oppover og skrues fast med 2 skruer i holdeinklens på siden.



14. Montering av glasskjermen:

- Glasskjermen holdes med begge hender og skyves inn helt ned i føringsस्कinnene på siden.
- Stikk inn de to kunststoff-stussene til venstre og høyre i holdeskinnen. Glasskjermen må være helt skjøvet inn nede.
- De to skruene til venstre og høyre skrues inn i kunststoff-stussene.



15. Sett inn igjen fettfilteret og lampeglasset (se bruksanvisning).

Tärkeitä ohjeita

⚠ Käytöstä poistetut laitteet voidaan käyttää hyväksi toimittamalla ne kierrätykseen, jolloin niistä saadaan raaka-aineita uusiokäyttöön.

Tee käytöstä poistettu laite käyttökelvottomaksi ennen hävittämistä.

⚠ Kuljetussyistä uusi liesituulettimesi on pakattu sitä suojaavaan pakkaukseen. Kaikki pakkauksessa käytetyt materiaalit ovat ympäristöystävällisiä ja ne voidaan kierrättää. Suojele ympäristöä hävittämällä pakkausmateriaali ympäristöystävällisesti.

Myyntiliike tai kunnan tai kaupungin jätehuoltoasioista vastaavat henkilöt antavat neuvoja paikallisesta jätehuollosta.

⚠ Liesituuletin on tarkoitettu käytettäväksi vain hormiliitäntäisenä.

⚠ Asenna liesituuletin aina keittotason keskikohdan yläpuolelle.

⚠ Sähkölieden keittotason ja liesituulettimen välisen etäisyyden tulee olla vähintään: **550 mm**, kuva 1.

Kaasulla toimivia keittotasoja ja liesiä koskevia lisäohjeita:

⚠ Noudata kaasulla toimivien keittotasojen asennuksessa maakohtaisia lakisääteisiä määräyksiä (esim. Saksassa: Tekniset määräykset kaasuasennuksista TRGI).

⚠ Noudata voimassaolevia asennusmääräyksiä ja kaasulaitteiden valmistajien asennusohjeita.

⚠ Asenna liesituuletin siten, että ainoastaan sen toisella puolella on korkea kaappi tai seinä. Vähimmäisetäisyys 50 mm.

⚠ Kaasulla toimivien keittoalueiden yläpuolelle on asennettaessa jätettävä tilaa vähintään **650 mm**.

⚠ Kaasulla toimivia keittoalueita saa käyttää vain niiden päälle asetetun keittoastian kanssa.

Kaasulla toimivat keittotasot / liedet:

❑ Toiminnan aikainen kaikkien keittoalueiden aiheuttama lämpökuormitus **ei saa ylittää 11,3 kW**, riippumatta asennetusta nimellistehosta.

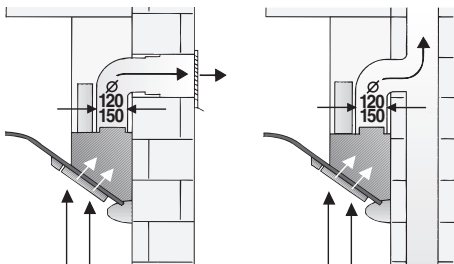
❑ Poikkeus:
Lyhytaikaisesti (enintään 15 minuuttia) voidaan yhtä keittoaluetta käyttää max. **13,5 kW:n** lämpökuormituksella, kun tuuletin on kytketty vähintään teholle 2. (Muutoin on olemassa palovamman vaara kosketettaessa rungon pintaa).

❑ **Kiinteillä polttoaineilla toimivat liedet**
Tällöin pätevät samat maksimi nimellislämpökuormitukset ja vähimmäisetäisyys kuin kaasuliesien kohdalla.

⚠ Liesituulettimen asennus on sallittu esim. kipinöinnistä aiheutuvan palovaaran vuoksi kiinteillä polttoaineilla toimivien liesien yläpuolelle vain, jos liesi on varustettu **suljetulla kiinteällä kannella** ja jos noudatetaan maakohtaisia määräyksiä. Tämä rajoitus ei koske kaasuliesiä eikä kaasukeittotasoja.

⚠ Mitä pienempi liesituulettimen ja keittotason välinen etäisyys on, sitä suurempi on mahdollisuus, että ylös kohoava vesihöyry muodostaa pisaroita liesituulettimen alaosaan.

Toiminta hormiliitäntäisenä



Poistoilma johdetaan ylös ilmanvaihto-hormin kautta.

✎ Poistoilmaa ei saa johtaa toiminnassa olevan savu- tai ilmanvaihtohormiin (esim. tulisijojen ilmanvaihtohormit).

Kun poistoilma johdetaan ulos, on noudatettava maakohtaisia lakisääteisiä määräyksiä.

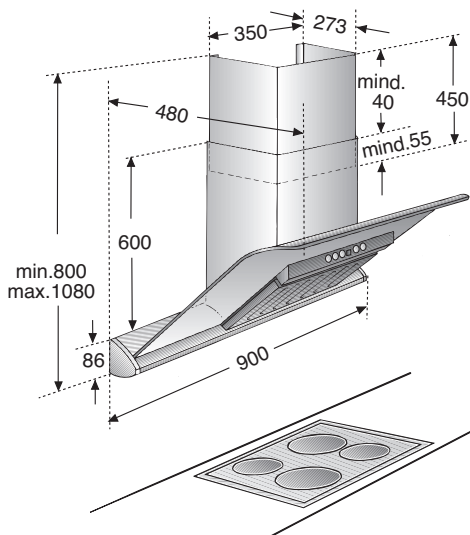
Mikäli poistoilma johdetaan käyttämättömänä olevaan savu- tai ilmanvaihtohormiin, siihen on saatava lupa paikallisilta viranomaisilta.

✎ **Kun liesituuletin on hormiliitäntäinen ja samanaikaisesti käytössä on huoneilmaa tarvitseva tulisija** (kuten esim. kaasu-, öljy- tai hiililämmitteinen lämmityslaite tai vedenlämmitin), **on huolehdittava riittävästä tuloilman saannista**, jotta tulisija saa tarpeeksi ilmaa palamista varten.

Vaaraton toiminta on mahdollista, jos tulisijan sijoitushuoneessa alipaine ei ole korkeampi kuin 4 Pa (0,04 mbar).

Tähän päästään, jos palamiseen tarvittava ilma voi aina virrata avoimien aukkojen kautta, joita on esim. ovissa, ikkunoissa, tulo- ja poistoilman liitäntöissä, tai ilmanvirtaus on järjestetty muita teknisiä toimenpiteitä käyttäen, esim. keskinäisen lukituksen tms. avulla.

Jos tuloilman saanti ei ole riittävä, aiheuttavat takaisinimetyt palamiskaasut myrkytysvaaran.



Tuloilma-/poistoilmahormi ei yksistään takaa raja-arvojen pysymistä annetuissa rajoissa.

Huomautus: Tilannetta arvioitaessa on aina otettava huomioon asunnon ilmastoinnin kokonaisratkaisu. Tämä sääntö ei koske keittolaitteiden, esim. keittotason tai kaasu-lieden, käyttöä.

Jos poistoilma johdetaan ulos ulkoseinän läpi, on syytä käyttää teleskooppiiliitosta.

Liesituulettimen paras mahdollinen teho:

- ☐ Lyhyt sileä poistoputki.
- ☐ Mahdollisimman vähän mutkia.
- ☐ Halkaisijaltaan isot putket ja loivat mutkat.

Jos käytetään pitkiä, karkeapintaisia poistoilmaputkia, paljon mutkia tai halkaisijaltaan pieniä putkia, ei tuulettimen teho ole enää optimaalinen ja samalla melu lisääntyy.

Ennen asennusta

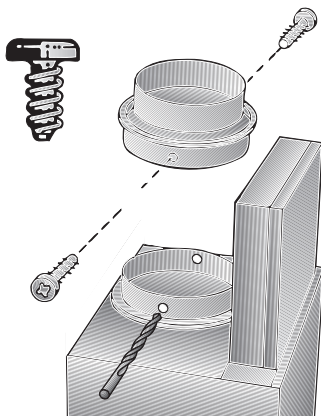
- ☐ **Pyöreät putket:**
Suositeltava sisähalkaisija **150 mm**, vähintään kuitenkin 120 mm.
- ☐ **Litteiden kanavien sisäpinta-alan** tulee olla yhtä suuri kuin pyöreiden putkien sisäpinta-ala.
Niissä ei saa olla jyrkkiä käännöksiä.
Ø 120 mm n. 113 cm²
Ø 150 mm n. 177 cm²
- ☐ **Jos putken halkaisija on erilainen:**
käytä tiivistenauhaa.
- ☐ **Hormiliitännässä** on huolehdittava riittävän tuloilman saannista.

Poistoilmaputken liitäntä Ø 150 mm:

- ☐ Kiinnitä poistoilmaputki suoraan asennuskaulukseen.

Poistoilmaputken liitäntä Ø 120 mm:

- ☐ Kiinnitä pienennyskappale ruuveilla asennuskaulukseen ja kiinnitä tähän poistoilmaputki.



Seinän esivalmistelut

- ☐ Seinän tulee olla tasainen ja pystysuora.
- ☐ Huolehdi, että tulpat on kiinnitetty kunnolla seinään.

Paino kiloissa: 27,0.

Oikeudet muutoksiin teknisen kehityksen puitteissa pidätetään.

Sähköliitäntä

Liesituulettimen saa liittää vain määräysten mukaisesti asennettuun suojakosketinpistorasiaan. Sijoita suojakosketinpistorasia heti hormisuojaus taakse mikäli mahdollista.

Sähkötiedo:

Sähkötiedot löytyvät molempien rasvasuodattimien irrottamisen jälkeen laitteen sisäpuolelle sijoitetusta tyyppikilvestä.

⚠ Korjaustöiden ajaksi liesituuletin on irrotettava sähköverkosta.

Liitäntäjohton pituus: 1,30 m.

Kun liitäntä on kiinteä:

Liesituulettimen liitäntään saa tehdä ainoastaan paikallisen sähkölaitoksen valtuuttama sähköasentaja.

Asennuspaikassa on oltava katkaisija, jonka kosketinväli on yli 3 mm ja joka katkaisee virran kaikinapaisesti. Tällaisia katkaisijoita ovat LS-katkaisijat ja releet.

Tämä liesituuletin vastaa EU:n häiriönpoistomääräyksiä.

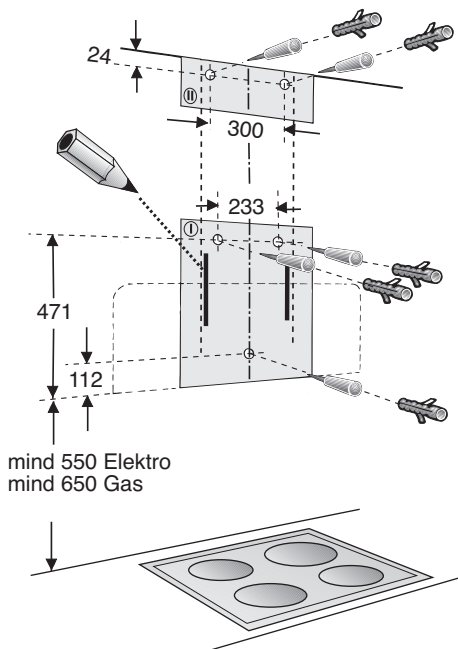
Asennus

Liesituuletin on tarkoitettu asennettavaksi keittiön seinään.

1. Irrota rasvasuodattimet ja lampun suojus (katso Käyttöohje).
2. Merkitse seinään keskiviiva katosta liesituulettimen alareunaan.
3. Merkitse seinään ruuvien paikat asennusmallin avulla ja kiinnitysalueen ääriviivat, jotta ripustaminen on helpompaa.

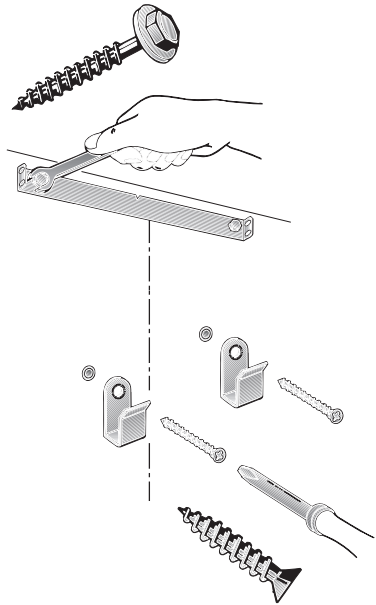
⚠ Ota huomioon, että keittotason ja liesituulettimen välillä tulee olla tilaa vähintään **550 mm** (sähköliedet) tai **650 mm** (kaasuliedet). Asennusmallin alareuna vastaa liesituulettimen alareunaa (lasinen höyrylippa).

4. Pora 3 $\varnothing$ 8 mm reikää liesikupua ja 2 reikää hormisuojausta varten ja paina tulpat reikiin.

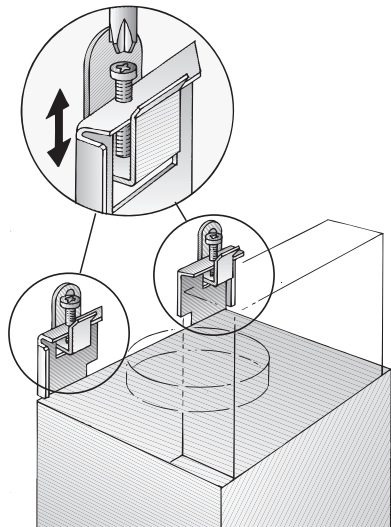


Ohje: Ota huomioon mahdollisesti kiinnitettävät lisävarusteet.

5. Kiinnitä ylempi ja kaksi alempaa kulmarautaa paikoilleen ruuveilla.

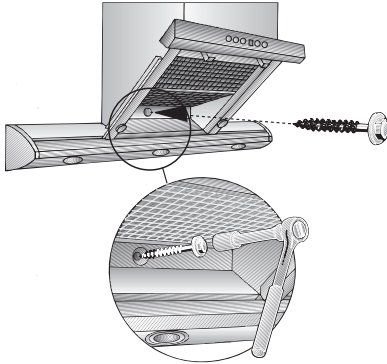


6. Ripusta liesituuletin paikoilleen. Suorista liesituuletin pysty- ja vaakasuunnassa.



Asennus

7. Kierrä alempi ruuvi (kuusioruuvi) paikoilleen.



8. Tee putkiliitäntä.

9. Tee sähköliitäntä.

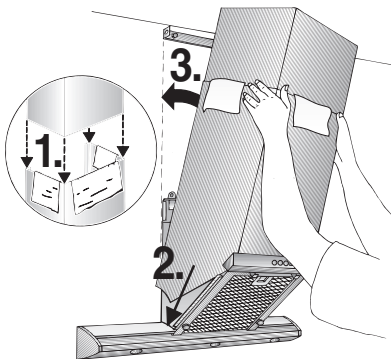
10. Irrota suojakalvo kummastakin hormisuojuksesta.

⚠ Varo vaurioittamasta arkoja pintoja.

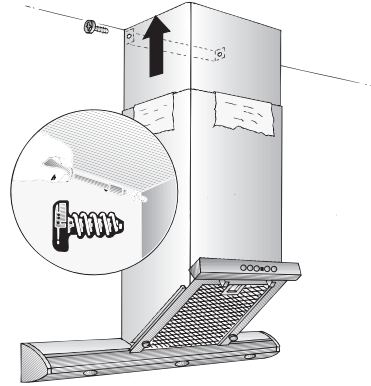
11. Työnnä ylempi hormisuojusosa (ilmanvaihtaukot alaspäin) alempaan hormisuojusosaan.

⚠ Varo, ettei pinta naarmuunnu, esim. kun asetat asennusmallin suojaksi alemman hormisuojuksen reunan päälle.

12. Aseta koko hormisuojus viistosti paikoilleen ja kallista taaksepäin.

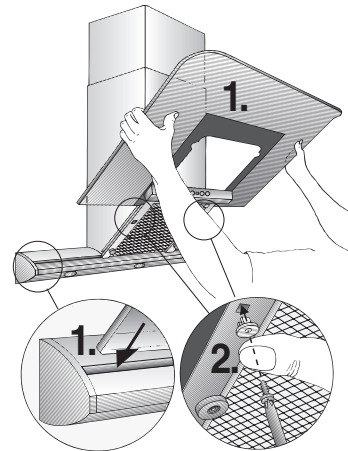


13. Vedä ylemmän hormisuojusosaa varovasti ylöspäin ja kiinnitä 2 ruuvilla sivusta kulmarautaan.



14. Lasisen höyrylipan asennus:

- Tartu höyrylippaan molemmiin käsiin ja työnnä se sivussa oleviin ohjauskiskoihin alas asti.
- Kiinnitä molemmat muovikappaleet vasemmalle ja oikealle puolelle kannatinkiskoihin. Tätä varten lasisen höyrylipan tulee olla työnnettyä alas asti.
- Kierrä molemmat ruuvit kiinni muovikappaleisiin oikealla ja vasemmalla puolella.



15. Kiinnitä rasvasuodattimet ja lampunsuojus takaisin paikoilleen (katso Käyttöohje).

Vigtige oplysninger

⚠ Udtjente apparater indeholder materialer, der er velegnede til genbrug. Brug genbrugsordningerne for emballage og ældre apparater og vær med til at skåne miljøet. Udtjente maskiner bør gøres ubrugelige.

⚠ Forpakkingsmaterialet skal bortskaffes forskriftsmæssigt:

Vore produkter kræver en effektiv beskyttelsesemballage under transporten. I denne sammenhæng begrænser vi os til det absolut nødvendige. Emballagen er fremstillet af miljøvenlige materialer og kan behandles som andet normalt affald.

Brug genbrugsordningerne for emballage og ældre apparater og vær med til at skåne miljøet. Er der tvivl om ordningerne og hvor genbrugspladserne er placeret, kan kommunen eller Deres forhandler kontaktes.

⚠ Emhætten må kun benyttes til aftræk.

⚠ Emhætten skal altid placeres lige midt over kogepladerne.

⚠ Den mindste afstand mellem elektriske kogeplader og emhættens nederste kant: **550 mm**, Fig. 1

Yderligere henvisninger ved gaskogeplader:

⚠ Gaskogeplader skal monteres iht. gældende nationale love og bestemmelser (f.eks. i Tyskland: Tekniske Bestemmelser Gasinstallation TRGI).

⚠ De passende indbygningsforskrifter og indbygningshenvisninger fra gaskogeapparatets producent skal overholdes.

⚠ Emhætten må kun på den ene side være monteret ved siden af et højt skab eller en høj væg. Afstand mindst 50 mm.

⚠ Når emhætten monteres over gaskogeplader, skal der overholdes en afstand på mindst **650 mm**.

⚠ Der skal altid stå gryder, pander el. lign. på gaskogepladerne, når de tages i brug.

Nedsænkede kogeplader med gas / gaskomfurer:

❑ Den varme, der opstår, når der er gang i kogepladerne, **må ikke overskride 8,0 kW**, uafhængigt af den indstillede nominelle ydelse.

❑ Undtagelse:
For et kort stykke tid (max. 15 minutter) må kogepladerne godt komme op på en varmebelastning på **11,3 kW**, hvis mindst ventiltortrin 2 er indstillet hele tiden. (Ellers er der fare for forbrændinger, hvis man kommer til at røre ved husets overflader).

❑ **Komfurer til fast brændsel**
Her gælder de max. nominelle varmebelastninger og den mindste afstand, som også gælder for gaskomfurer.

⚠ Det er kun tilladt at montere emhætten over et ildsted til faste brændstoffer, fra hvilke der kan udgå en brandfare (f.eks. gnister), hvis ildstedet har et **lukket, ikke aftageligt dæksel** og hvis de forskrifter, som gælder i Danmark, overholdes. Denne restriktion gælder ikke for gas-komfurer og nedsænkede kogeplader med gas.

⚠ Jo mindre afstanden er mellem emhætte og kogested, desto større er muligheden for, at der dannes vanddråber på undersiden af emhætten på grund af dampe, der stiger op.

Inden monteringen

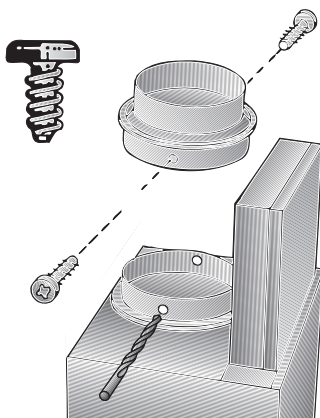
- ☐ **Runde rør:**
Vi anbefaler:
Indvendig diameter på **150 mm**, dog
mindst 120 mm.
- ☐ **Flade kanaler** skal have en indvendig
diameter, der **svarer til de indvendige
diametre** på de runde rør.
De bør ikke have skarpe knæk.
Ø 120 mm ca. 113 cm²
Ø 150 mm ca. 177 cm²
- ☐ **Drejer det sig om andre rørdiametre:**
Sættes et tætningsbånd i.
- ☐ **Ved aftræksdrift** skal man sørge
for tilstrækkelig lufttilførsel.

Tilslutning med aftræksrør Ø 150 mm:

- ☐ Aftræksrøret fastgøres direkte på
aftræksstudsens.

Tilslutning med aftræksrør Ø 120 mm:

- ☐ Skru reduktionsstudsens fast på
luftstudsens og fastgør
aftræksrøret til denne.



Forberedelse af væggen

- ☐ Væggen skal være jævn og lodret.
- ☐ Sørg for at dyllerne sidder rigtigt fast i
væggen.

Vægt i kg: 27,0.

Der forbeholdes ret til konstruktionsændringer indenfor
den tekniske udviklings rammer.

Elektrisk tilslutning

Emhætten må kun slutes til en stikdåse
med jordledning, der er installeret iht. de
gældende bestemmelser. Stikdåsen skal
helst anbringes direkte bagved aftræks-
beklædningen.

Elektriske data:

De findes på typeskiltet på indersiden af
emhætten og kan ses, når de to metal-
fedtfilter tages af.

⚠ Ved reparationer skal emhætten altid
gøres strømfrit.

Længde på tilslutningsledningen:
1,30 m.

Er det nødvendigt med fast tilslutning:

Emhætten må kun tilsluttes af en
el-installatør, der er godkendt af det
pågældende elektricitetsværk.

Ved installationen skal der benyttes en
skilleanordning. Ved skilleanordning forstås
en kontakt med en kontaktåbning på mere
end 3 mm og udkobling af alle poler.
Herunder hører ledningssikrings-kontakter
og kontaktorer.

Dette apparat opfylder gældende EEC-
bestemmelser om radiostøjdemping.

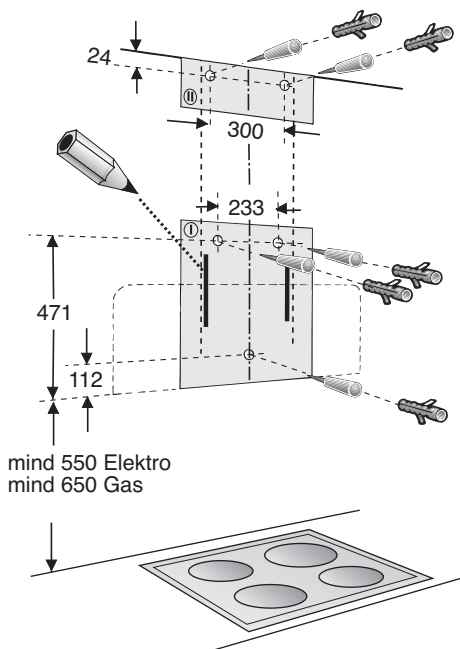
Montering

Denne emhætte er beregnet til montering på en køkkenvæg.

1. Fjern fedtfilter og lampeskærm (se brugsanvisning).
2. Træk en linie på væggen midt over kogepladerne fra loftet til emhættens nederste kant.
3. Opmærk skruernes positioner på væggen ved hjælp af skabelonen og markér fastgørelsesområdets kontur. Det letter fastgørelsen.

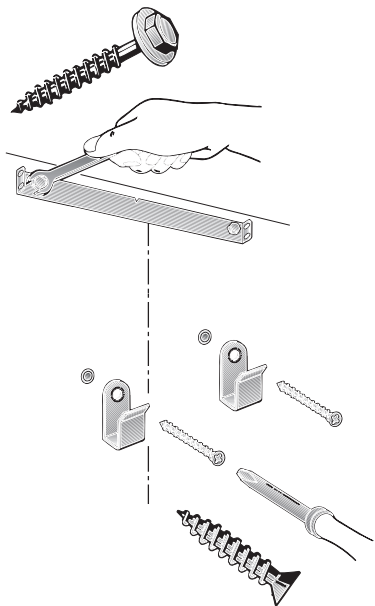
⚠ Den mindste afstand mellem elektriske kogeplader og emhættens nederste kant: **550 mm** mellem gaskogeplader og emhættens nederste kant: **650 mm** skal overholdes. Den nederste kant på skabelonen svarer til den nederste kant på emhætten (glasskærm).

4. Bor 3 huller til emhætten og 2 huller til aftræksbeklædningen (Ø 8 mm) og tryk dyvlerne ind i væggen, så de flugter med væggen.

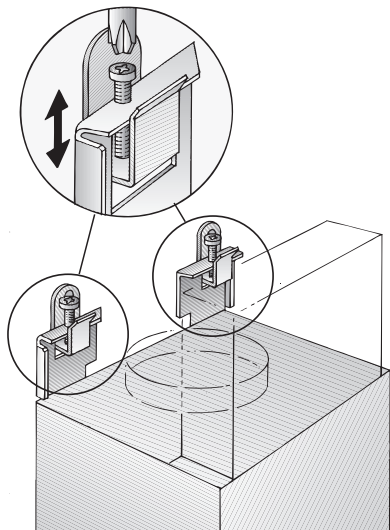


Henviſning: Vær opmærksom på ekstra tilbehørsdele, som evt. skal monteres.

5. Skru den øverste og de to nederste holdeſkiver fast.

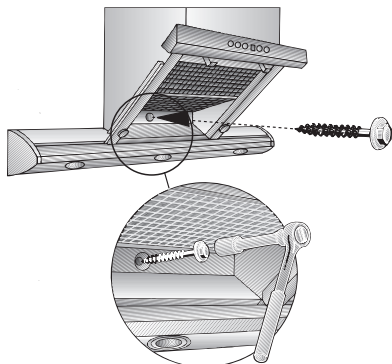


6. Hæng emhætten op. Justér højden og den vandrette position med indſtillingsskruerne.



Montering

7. Drej den nederste skrue (sekskantskrue) i.



8. Rørforbindelse etableres.

9. Elektrisk forbindelse etableres.

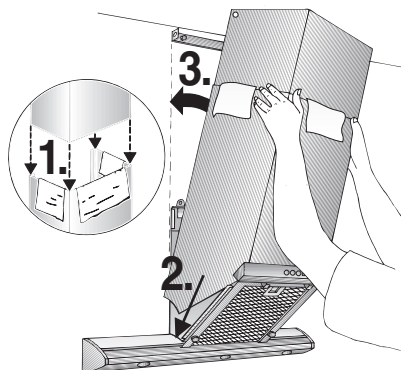
10. Træk beskyttelsesfoliet af de to aftræksbeklædninger.

⚠ Undgå beskadigelser af de sarte overflader.

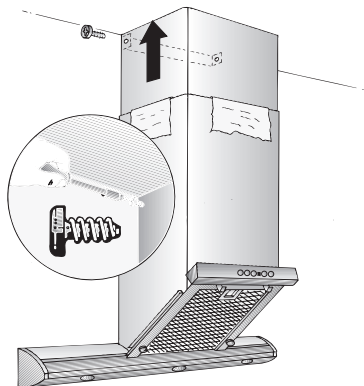
11. Skub den øverste aftræksbeklædning (kærv opad) ind i den nederste aftræksbeklædning.

⚠ Skub delene forsigtigt ind i hinanden, så de ikke bliver ridsede. De kan f.eks. lægge skabelonen hen over kanten på den nederste aftræksbeklædning.

12. Anbring hele aftræksbeklædningen på skrå og sving den bagud.

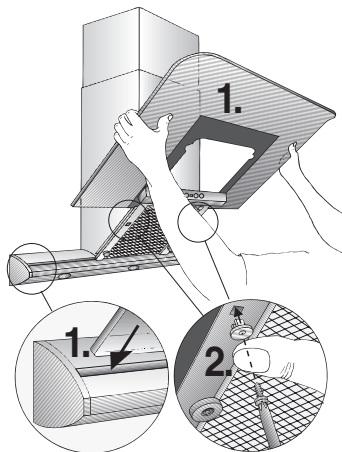


13. Træk den øverste aftræksbeklædning forsigtigt opad og skru den fast til holdeinklen på siden med 2 skruer.



14. Montering af glasskærmen:

- Hold glasskærmen med begge hænder og skub den helt ned i de sidevendte styreskiner.
- Stik de to plast-tyller ind i holdeskinerne til højre og venstre. Dette kræver, at glasskærmen er skubbet helt ind forneden.
- Drej de to skruer ind i plast-tyllerne til højre og venstre.



15. Sæt fedtfilter og lampeskærm på plads igen (se brugsanvisning).

5750 199 064

Printed in Germany 0803 Es.